

Article 58

*Prop. A (120 – Janchen; Taxon 3 : 36)*

Den letzten Satz des gross gedruckten Textes halte ich für verfehlt und ich beantrage eine Abänderung desselben in folgendem Sinn: Wenn es wünschenswert oder nötig ist, eine solche Zitation abzukürzen, so ist derjenige Autor, welcher den Namen geschaffen hat, beizubehalten; nur anstatt der Bezeichnung "Hort." ist derjenige Autor zu setzen, welcher den Namen veröffentlicht hat.

*Prop. B (Pré-congrès de Genève)*

Change the status to that of a recommendation and insert it as Rec. 55A. The wording is to be altered slightly in connection with this change; the examples should be completed with full indication of the method of abbreviation.

*Observations du Rapporteur*

La proposition B a été acceptée par une majorité sensible (9/1) au Pré-congrès de Genève.

\*

Proposal B was accepted by a considerable majority (9/1) at the Genève conference.

Recommendation 58A

*Prop. A (4 – Baehni; Taxon 2 : 92) retirée par l'auteur*

*Prop. B (120 – Janchen; Taxon 3 : 36)*

Hiemit beantrage ich eine Ergänzung in folgendem Sinn: Wenn es wünschenswert oder nötig ist eine solche Zitation abzukürzen, so hat man sich auf die Anführung des ersten Autors zu beschränken. Beispiel: *Primula villosa* Wulf. in Jacq. oder kurz *P. villosa* Wulf.

*Prop. C (122 – Litardière; Taxon 3 : 42)*

Au lieu de: *in*, mettre: *apud*.

*Prop. D (Pré-congrès de Genève)*

Replace the present text by that of paragraph 2, Art. 48, third edition of the Rules of Nomenclature, but retain the status of recommendation.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur partage l'opinion de M. Sprague exprimée dans Taxon (2 : 132) que les deux cas traités dans l'Article et dans la recommandation sont différents et ne devraient pas être combinés dans un seul Article. Il ne s'oppose pas à la

proposition B, qu'il juge d'ailleurs presque superflue mais il déconseille nettement l'adoption de la proposition C. Le mot "*apud*" a été rejeté à Stockholm par une majorité sensible. Toutefois, le Pré-congrès de Genève recommande (avec une majorité de 6/4) de réintroduire le texte concernant "*apud*" de la 3<sup>me</sup> édition des "Règles".

\*

The rapporteur agrees with Sprague (Taxon 2 : 132) that Art. 58 and recommendation 58 A deal with entirely different matters, and should therefore not be brought under the same number. He is not against proposal B, which demands a change of little importance, but he is strongly opposed to proposal C to replace "*in*" by "*apud*". A similar proposal was defeated at Stockholm by a clear majority; however, the Genève conference recommended with a majority of 6/4 to reinstate the text concerning "*apud*" of the third edition.

### Article 60

*Prop. A (120 – Janchen; Taxon 3 : 36)*

Hiemit beantrage ich die Ergänzung durch einen zweiten Satz mit folgendem Sinn: Wenn es wünschenswert oder nötig ist stark abzukürzen, so kann der eingeklammerte Zusatz wegbleiben.

#### *Observations du Rapporteur*

Le rapporteur approuve la proposition A. Ce qui compte, d'ailleurs, c'est que le nom, soit-il pourvu ou dépourvu d'une signe de multiplication, est toujours traité, d'un point de vue de nomenclature, comme celui d'un non-hybride.

\*

Proposal A is recommended for adoption. What really matters is that the name, whether preceded by the multiplication sign or not, should be treated in the same way as that of a non-hybrid plant.

### Recommendation 60D

*Prop. A (Herter)*

Bring the wording into conformity with the amended Art. 23 (Prop. G. Herter)

#### *Observations du Rapporteur*

Le rapporteur désapprouve la modification de l'Art. 23 proposée par M. Herter et par conséquent il désapprouve également la proposition A de la Rec. 60D.

\*

The rapporteur disagrees with the alteration of Art. 23 in the way proposed by Herter and for that reason he also disagrees with the present proposal.

Recommendation 60F

*Prop. A (11 – Fosberg; Taxon 2 : 108)*

In Examples, add “e.g.” after Vahl.

*Prop. B (80 – Doty; Taxon 3 : 18)*

It is proposed that the examples be expanded to include the following:

“The first 4 vols. of Index Kewensis accepted usage as publication of names. This is what Doty (*Farlowia* 3 : 176) did in publishing as a synonym combination and authors ‘*Sarcophyllis californica* S. & G. (non J. Agardh)’ and what Papenfuss (*Madrono* 9 : 14) did in publishing ‘*Plumaria* Schmitz.’”

*Prop. C (150 – Ainsworth; Taxon 3 : 63)*

The meaning could be clarified by modifying the last words. . . ‘*auct. non*’ followed by the name of the original author and by the name of the author and the bibliographical reference of the misidentification.”

Also, in the example the names of the author of the name and the author responsible for the misapplication might usefully be separated by a colon i.e. “*F. exasperata* auct. non Vahl: De Wild. & Th. Dur. . .”

*Observations du Rapporteur*

Toutes les propositions sont à renvoyer au Comité Editorial.

\*

These proposals may all be referred to the Editorial Committee.

Recommendation 60G

*Prop. A (4 – Baehni; Taxon 2 : 92)*

Je propose de remplacer “valide” par “légitime”.

*Prop. B (4a – Sprague; Taxon 2 : 132)*

Replace the word “valid” by “the correct one for the genus”, and insert the word “its” before “being”.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur approuve la modification proposée par M. Sprague (prop. B)

\*

Adoption of proposal B is recommended.

New Recommendation 60 I

*Prop. A (Herter – non publiée)*

Bei Diagnosen und in Monographien sollten nach Möglichkeit Fundorte

mit Sammeldatum, Sammelnummer und Aufbewahrungsort (Herbarium) sowie bei mehreren Fundorten der Typus angegeben werden. Bei allen Zitaten sollte das Jahr angeführt werden, auch in systematischen und floristischen Listen, neben dem Autor und dem Klammerautor.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur désapprouve la proposition A. — Adoption is not recommended.

Section 8. Retention of names or epithets of taxa  
which are remodelled or divided

*Prop. A (124 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 3: 45, 46)*

Sections 8–13 should constitute a separate new chapter:

*Retention, choice and rejection of names*

*Section 1.* — Retention of names or epithets of taxa that are remodelled or divided.

*Section 2.* — Retention of epithets of taxa below the rank of genus on transference to another genus or species.

*Section 3.* — Choice of names when taxa of the same rank are united.

*Section 4.* — Choice of names of fungi with a pleomorphic life cycle.

*Section 5.* — Choice of names when the rank of a taxon is changed.

*Section 6.* — Rejection of names and epithets.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur approuve la proposition A. — Adoption of this proposal is recommended.

Article 61

*Prop. A (80 — Doty; Taxon 3: 18)*

It is proposed that the first sentence of Art. 61 there be added “(4) *by resulting inclusion or exclusion of types*”.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur ne voit pas clairement l'avantage qu'il y a à modifier l'Article comme indiqué par M. Doty, son quatrième cas étant déjà inclus dans les cas 1–3.

\*

The modification proposed by Doty does not seem to be necessary as inclusion of other types and exclusion of the original one are already dealt with in the provisions 1–3.

New Recommendation 62 A

*Prop. A (45 – Société Mycologique de France; Taxon 2 : 194)*

“Quand un genre est divisé en plusieurs genres, il serait bon d'adopter pour les termes génériques ainsi créés le même genre grammatical latin que celui de la coupure générique traditionnelle.

Exemple: *Boletus: Xerocomus, Boletellus, etc.*”

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur approuve la proposition A. Le Comité Editorial trouvera sa place définitive (Section 15<sup>?</sup>).

\*

Adoption recommended. The choice of the place where the new recommendation is to be inserted (Section 15<sup>?</sup>) may be left to the Editorial Committee.

Article 63

*Prop. A (120 – Janchen; Taxon 3 : 36)*

Hiemit beantrage ich die Ergänzung durch einen Satz mit folgendem Sinn: Der ursprüngliche Name oder das ursprüngliche Epitheton ist bei einer Aufteilung des Taxons dann nicht beizubehalten, sondern zu verwerfen, wenn der Name oder das Epitheton wiederholt in verschiedenem Sinn (für verschiedene Arten oder bald für eine Kleinart bald für die Gesamtart) verwendet worden ist, so dass seine Anwendung für einen Teil dauernd zu Verwechslungen und Irrtümern Anlass geben würde (Art. 4, Punkt 2).

*Observations du Rapporteur*

L'argument de M. Janchen qu'il serait difficile de fixer un type n'est pas correct: la nomenclature est basée sur la méthode des types et aux cas où les types manquent on doit soit rejeter le nom, soit choisir un lectotype; c'est pourquoi le rapporteur déconseille l'adoption de la proposition A.

\*

Janchen's objection that it may be difficult to indicate a type is no sufficient ground to omit the indication of a type. Our nomenclature is based on the type method and when no type is available, a new type should be chosen or, if this seems impossible, the name should be rejected. For this reason adoption of proposal A is dissuaded.

New Article 63 bis

*Prop. A (90 – Hara; Taxon 3 : 23)*

“When a species is divided into two or more subdivisions each with a definite geographic area, infraspecific names such as *albiflorus*, *variegatus*, *nanus* and *terrestris* based on slight or unessential modifications which may

recur anywhere within the area of that species, may be rejected if the definition of the infraspecific taxon is totally remodelled, even if the rank of the taxon is indicated by the same name.”

#### *Observations du Rapporteur*

“Le nom d’un taxon sert simplement à le désigner, non pas à le décrire ou à en retracer l’histoire”. La proposition de M. Hara est contraire à ce principe fondamental et l’introduction de la possibilité de changer les noms pour une telle raison créerait une instabilité parfaitement inadmissible. Linné donnait l’épithète “monspeiliensis” à plusieurs espèces extraeuropéennes qu’on ne cultivait qu’à Montpellier; un certain nombre d’espèces nommées “diandra” possède trois étamines, etc.

\*

“The purpose of giving a name to a taxon is not to indicate its characters or history, but to supply a means of referring to it” (Art. 9). Hara’s proposal is contrary to this basic principle, and by admitting deviations from the priority rule for reasons of the kind discussed by him we would open the door for an entirely undesirable instability. Several extra-european species cultivated at Montpellier were given by Linné the epithet “monspeiliensis”, species whose flowers are provided with three stamens, bear the specific epithet “diandra”, etc.

#### Section 9. Retention of epithets of taxa below the rank of genus on transference to another genus or species

##### Article 64

*Prop. A (112 – Meikle; Taxon 3 : 32)*

In (2) for “validly published” substitute “legitimate”.

#### *Observations du Rapporteur*

Le rapporteur approuve la proposition A. — Adoption of this proposal is recommended.

##### Article 65

*Prop. A (4 – Baehni; Taxon 2 : 92)*

Il faut dire:

“Le *Pinus mertensiana* Bong. a été transféré par Carrière dans le genre *Tsuga*, mais cet auteur, comme il ressort de sa description appliqua par erreur la nouvelle combinaison, *Tsuga mertensiana* . . .”

*Prop. B (120 – Janchen; Taxon 3 : 36)*

Hiemit beantrage ich eine Ergänzung in folgendem Sinn: Bei Übertragung einer Art in eine andere Gattung kann das spezifische Epitheton nicht beibe-

Art. 64

halten werden, wenn der sich ergebende binäre Name widersinnig ist oder wenn er zu Verwechslungen und Irrtümern Anlass geben würde. — Widersinnige Namenskombinationen entstehen dann, wenn ein auf *-oides*, *-inus*, *-aceus*, *-formis*, *-florus*, *-folius* u. dgl. endigendes Art-Epitheton in jene Gattung übertragen wird, deren Ähnlichkeit durch die Endung ausgedrückt werden sollte (vgl. Rep. 50: 359-361).

*Prop. C (151 – Ehrendorfer; Taxon 3: 65)*

Ich beantrage die Einschränkung der Gültigkeit tautonymer Artnamen aufzuheben und Art. 65(1 b) ("or a tautonym") und 79(3) zu streichen.

*Prop. D (112 – Meikle; Taxon 3: 32)*

Voyez Prop. A, Art. 64.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur est d'avis que, bien que l'argumentation de M. Sprague (Taxon 2: 132) soit légalement correcte, la proposition (A) de M. Baehni améliorerait la rédaction actuelle. La proposition de M. Baehni pourrait être renvoyée au Comité Editorial.

Un grand nombre de botanistes auront lu avec beaucoup de plaisir l'explication de M. Janchen en ce qui concerne sa proposition B. Toutefois le rapporteur doit déconseiller l'adoption de cette modification: de nombreuses difficultés se créeraient en l'appliquant et quand M. Janchen cite l'Art. 2, on peut également référer à l'Art. 9.

Le rapporteur partage l'opinion de M. Ehrendorfer qu'il y a peu d'arguments convainquants en faveur d'une interdiction des tautonymes mais la suppression de cette interdiction engendrerait un grand nombre de changements inutiles et c'est pour cela que le rapporteur déconseille l'adoption de la proposition C.

L'adoption de la proposition D est désirable.

\*

Sprague (Taxon 2: 132) is of opinion that proposal A is unnecessary. It can not be denied that the present wording is correct, but it might be argued that the wording proposed by Baehni is more easily comprehensible. The decision might be left to the Editorial Committee.

Many botanists will have read with pleasure Janchen's defense of proposal B. However, as the proposed alteration will lead to numerous difficulties, its adoption is dissuaded. When Janchen refers to Art. 2, I would like to draw the attention to Art. 9.

Ehrendorfer is right that there are but few convincing arguments against the use of tautonyms but the deletion of this precept would cause a large number of unnecessary changes and for this reason the adoption of his proposal C is dissuaded.

Adoption of proposal D is desirable.

## Article 66

*Prop. A (113 — Ross; Taxon 3 : 32)*

After para. (2) add: “(3) that the resulting combination falls under Article 35”.

*Prop. B (112 — Meikle; Taxon 3 : 32)*

Voyez Prop. A, Art. 64.

*Observations du Rapporteur*

La proposition A est à renvoyer au Comité Editorial; on recommande l'adoption de la proposition B.

\*

Proposal A may be referred to the Editorial Committee; adoption of proposal B is recommended.

Section 10. Choice of names when taxa of the same rank are united

## Article 67

*Prop. A (87 — Société Mycologique de France; Taxon 3 : 20)*

Nous proposons de prévoir l'exception suivante:

“Toutefois, à titre provisoire, on n'appliquera pas la Règle lors de la fusion de taxa non dotés du rang de genre par leur créateur, lorsque un nom convenable, englobant tous ces taxa, aura été créé avant 1910 et tant que le Comité compétent n'aura pas pris la décision contraire”.

*Observations du Rapporteur*

Le préavis du rapporteur est nettement défavorable. La disposition proposée est contraire à la méthode des types.

\*

Acception of this proposal is strongly dissuaded. The proposed provision is contrary to the principles of the type method.

**Recommendation 68 B**

*Prop. A (Rapporteur)*

Delete the recommendation.

*Observations du Rapporteur*

La suppression de cette recommandation sera la conséquence logique de la modification de l'Art. 32 en faveur de toutes les subdivisions génériques.

\*

When Art. 32 is modified according to the proposals B, C, E, F and G, this recommendation becomes superfluous and should therefore be deleted.



Section 11. Choice of names of fungi with a pleomorphic life cycle

Article 69

*Prop. A (4 — Baehni; Taxon 2 : 92)*

Remplacer, à la 3e ligne “first valid name” par “first legitimate name”.

*Prop. B (4a — Sprague; Taxon 2 : 132)*

It seems desirable that the phrase should read “the first validly published legitimate name or epithet”.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur partage l'opinion de M. Baehni (prop. A): le mot légitime lui paraît correct; il rejoint M. Baehni en ce qui concerne son appel aux mycologues.

\*

The rapporteur agrees with Baehni (prop. A); the term “legitimate” seems to him correct; he expresses his adhesion to Baehni's appeal (Taxon 2 : 92) to the mycologists to express their views in a more readily comprehensible way.

Section 12. Choice of names when the rank of a taxon is changed

Article 70

*Prop. A (125 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 3 : 47)*

That Art. 70 be divided in two:

*Art. 74.* When a genus is lowered in rank or when the rank of an infrageneric taxon is changed, the correct name or epithet is the earliest legitimate one available in the new rank. In no case does a name or an epithet have priority outside its own rank.

*Suggestion:* All examples mentioned under the former Article 70 will be reproduced under this new Article 74.

*Rec. 74 A. 1.* — When a sub-genus or a section becomes a genus, or when the inverse change occurs, the original name or epithet should be preferred in the new denomination unless another name has priority or unless it clashes with a rule of the Code.

2. — When a subdivision of a species becomes a species, or when the inverse change occurs, the original epithet should be retained, unless another one has priority or the resulting combination is rejected under the Code.

*Art. 75.* When a species or a taxon of infrageneric rank is raised to the rank of genus and when the original epithet is adopted as generic name, this epithet will lose the priority it had in its former rank.

*Example:* If *Laurus persea* L. is accepted as the type of a new genus *Persea*, the specific epithet *persea* has no longer priority.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur ne voit aucun motif sérieux pour diviser et modifier cet Article; la nouvelle rédaction ne le rend certainement pas plus claire. Les auteurs disent bien que l'Article actuel soit obscure mais ils ne donnent aucun argument.

Le cas mentionné dans l'Art. 75 (de Ponce de León) n'a aucune importance tant que les tautonymes sont interdits, mais au fond il s'agit d'autre chose. L'espèce en question est mise sous un autre nom générique parce que le genre est divisé. Le fait qu'on a choisi ici un nom employé par Linné comme épithète est irrélevant.

\*

There seems to be no serious ground for a modification of this Article; the redaction proposed by Ponce de León and Alvarez is certainly not more intelligible than the original one, and they do not argue their opinion that the Article is difficult to understand.

The case mentioned in Art. 75 (of Ponce de León) is of no importance so long as tautonyms are forbidden, but in reality this is not the point. The species with which it deals has been given another generic name, because the genus to which it was originally referred, was split. That to this end a name was chosen which was used by Linné as specific epithet, is irrelevant.

**New Article 70 bis***Prop. A (142 – Benson; Taxon 3 : 62)*

The priority of an epithet in all infraspecific ranks dates from its earliest valid publication in any infraspecific rank.

The name of a published infraspecific taxon is changed to any other infraspecific rank without change of author's citation. For example, *Ranunculus orthorhynchus* Hook. var. *platyphyllus* A. Gray becomes in subspecific rank *Ranunculus orthorhynchus* Hook. subsp. *platyphyllus* A. Gray. In formal monographic work the name of the original author may be followed by an indication of emended status by a later author and a reference to the place of publication. In manuals of local flora this is not necessary, but a statement of emended status may be included.

*Note:* In the first line of Art. 70, insert after "infrageneric", "but not infraspecific".

*Prop. B (Pré-congrès de Genève)*

Read: "Beginning 1 Jan. 1955 when a subdivision of a species is changed in rank within the species, the original epithet must be retained unless the resulting combination is contrary to the rules."

*Observations du Rapporteur*

L'intention de M. Benson est claire et le rapporteur est d'avis que sa proposition A mérite d'être prise en sérieuse considération. Cependant la ré-

**Arts 71, 73**

daction de M. Benson est trop large et dépasse son but. Le rapporteur préférerait la modification proposée (à l'unanimité) par le Pré-congrès de Genève (prop. B).

\*

Benson's aim is clear, and his proposal deserves serious consideration. The redaction of the proposed Article, however, is too ample and overshoots its mark. The redaction provided under proposal B seems to be preferable.

**Article 71**

*Prop. A (125 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 3 : 47)*

Read: "When a taxon of a rank higher than a genus and not higher than an order, is changed in rank within these limits, the stem of the name must, in accordance with the nomenclatural type method, be retained and only the termination altered (-inae), (-eae), (-oideae), (-aceae), (-ineae), (-ales); this does not mean that the resulting name cannot be rejected if it is against the rules of this Code."

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur ne voit pas clairement l'avantage qu'il y a à modifier la rédaction actuelle.

\*

There seems to be no definite advantage in this change.

**Section 13. Rejection of names and epithets**

**Article 73**

*Prop. A (4 — Baehni; Taxon 2 : 92)*

In (1) delete "nomenclaturally".

*Prop. B (11 — Fosberg; Taxon 2 : 108)*

In (1) delete "one or more of", leaving it to read "under the rules".

*Prop. C (86 — Lamberton) retirée par l'auteur*

*Prop. D (115 — Ross; Taxon 3 : 33)*

In (7) between "Art." and "79" insert "35".

*Prop. E (152 — Lamberton; Taxon 3 : 66)*

"Binary names for subdivisions of genera are illegitimate.

Examples: The following are illegitimate: *Alchemilla vulgaris* agg. (L.) Clapham, Tutin & Warburg, Fl. Brit. Is. 505. 1952, an aggregate including eleven species."

*Prop. F (120 – Janchen; Taxon 3 : 37)*

Hiemit beantrage ich die Erweiterung des Art. 73 durch Aufnahme einer Bestimmung mit folgendem Sinn: Ein Name eines Taxons ist zu verwerfen, wenn er wegen seiner Anwendung in verschiedenem Sinn *oder aus anderen Gründen* eine dauernde Quelle von Verwechslungen und Irrtümern bildet.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur désapprouve la proposition A. M. Sprague (Taxon 2 : 133) a clairement démontré qu'un nom peut être superflu de deux manières, les raisons étant trouvées soit dans la taxinomie, soit dans la nomenclature.

On recommande l'adoption de la proposition B.

L'intention de M. Lamberton (prop. E) est claire mais le rapporteur ne voit pas la nécessité d'y consacrer un paragraphe nouvelle de l'Art. 73, la situation étant déjà réglée par l'Art. 31. Les noms cités sont déjà illégitimes sous le Code de Stockholm.

La proposition F serait extrêmement difficile à pratiquer et créerait un grand nombre de difficultés et de confusions; l'adoption est donc définitivement déconseillée.

La proposition D est à renvoyer au Comité Editorial.

\*

As Sprague (Taxon 2 : 133) has pointed out there are indeed two kinds of reasons because of which a name may be superfluous, taxonomic ones and nomenclatural ones, and taxonomically superfluous names certainly need not be illegitimate. For this reason adoption of proposal A is dissuaded. Proposal B is recommended for adoption.

Lamberton's intention is clear, but it does not seem necessary to devote to it a new paragraph of Art. 73; his case falls under Art. 31. The names quoted by him are already illegitimate under the present Code.

Proposal F would be very difficult to carry out and would create a large number of difficulties and great confusion; the adoption therefore is strongly dissuaded.

Proposal D may be referred to the Editorial Committee.

**Article 74***Prop. A (11 – Fosberg; Taxon 2 : 109)*

In the third paragraph change "taxa" to "plant groups".

*Prop. B (21 – Willis; Taxon 2 : 113)*

For "a taxon of the same rank based on a different type" substitute "any taxon of the same rank".

*Prop. C (77 – St John; Taxon 3 : 10)*

Delete the third paragraph.

**Art. 74 bis**

*Prop. D (140 — Wheeler; Taxon 3 : 60)*

Paragraph 3. Change to read: "For purposes of homonymy, validly published names in all taxa *with the same rank* must be considered".

*Observations du Rapporteur*

La proposition A est à renvoyer au Comité Editorial.

La proposition B est fondée sur une interprétation incorrecte du principe de la homonymie. Quand il s'agit d'un même type il va sans dire qu'on doit même accepter le nom identique à un nom antérieur et publié valablement pour un taxon de même rang! La proposition doit alors être rejetée.

Le rapporteur approuve la proposition C qu'il préfère à D.

\*

Proposal A should be referred to the Editorial Committee.

Proposal B is founded on a wrong interpretation of the homonymy principle. When the names are based on the same type the name that is identical with an older, validly published name of the same rank must obviously be accepted! The proposal will have to be rejected.

The rapporteur is in favour of proposal C, which he prefers to proposal D.

**New Article 74 bis**

*Prop. A (75 — Rickett; Taxon 2 : 213)*

"A name (below the rank of order) must be rejected if it has no type.

*Note 1:* — In order to avoid disadvantageous changes in nomenclature, an accepted name which lacks a type may be provided with a lectotype or neotype; it will then avoid rejection under the rule.

*Note 2:* — Specialists in particular taxa of plants are urged to publish the types of all accepted names in those taxa.

*Note 3:* — All botanists are urged to avoid designating lectotypes or neotypes for untypified names which if accepted would displace names in current use."

*Observations du Rapporteur*

Le Pré-congrès de Genève a rejeté cette proposition parce qu'on était d'avis qu'elle fait double emploi avec la proposition des botanistes britanniques concernant les nomina specifica rejicienda et avec la proposition (retirée) concernant les nomina specifica conservanda. Le Pré-congrès préférait la solution par moyen des nomina rejicienda et c'est pour cela qu'on a dû rejeter la proposition de M. Rickett.

Toutefois le rapporteur est d'avis que — dépourvu des notes — elle a encore quelques raisons d'être parce qu'en principe cette prescription se trouve déjà dans l'Art. 18. On devrait lire: "A name must be rejected if it has no type and if it can be proved that no type can be chosen." Ceci est alors une version

abrégée de la proposition A à l'Art. 75, mais le Pré-congrès de Paris a également rejeté celle-là et on a préféré de garder le texte actuel tel qu'il est.

\*

The Genève conference rejected this proposal because it was thought to be an equivalent of the proposals concerning *nomina rejicienda* and *nomina specifica conservanda*. The conference was in favour of the introduction of the principle of *nomina specifica rejicienda* — and for that reason Rickett's proposal was rejected.

The rapporteur, however, thinks that the proposal (without the notes) still has something to say, something already included — in principle — in Art. 18. It might read: "A name must be rejected if it has no type and if it can be proved that no type can be chosen." This is an abbreviated version of Fosberg's proposal A under Art. 75 but this latter proposal was also rejected by the Conference. The Conference recommends to keep the present text of Art. 75 as it is.

### Article 75

#### *Prop. A (11 — Fosberg; Taxon 2 : 109)*

Delete this Article and its examples and replace them with the following: "A name must be rejected when it was not typified by its author and its description is both unaccompanied by cited material or cited earlier identifiable synonyms or descriptions and is so vague and incomplete that it is impossible to know what the author had in mind so as to be able to typify it (*Nomina dubia*)."

"Examples: *Nemelaia laurina* Raf. Aut. Bot. 144-145, 1840 (genus and species unplaced, even as to family); *Baranda angatensis* Llanos, Mem. Acad. Cienc. Madr. 2 : 502, 1859 (genus and species of wholly uncertain identity); *Cephalanthus procumbens* Lour. Fl. Coch. 67, 1790 (species of wholly uncertain status, probably not a *Cephalanthus*); *Ixora novemnervia* Lour. Fl. Coch. 76, 1790 (species of uncertain status, probably not an *Ixora*); *Convolvulus bufalinus* Lour. Fl. Coch. 109, 1790 (species unidentified, possibly an *Ipomoea* or *Merremia* rather than a *Convolvulus*)."

#### *Prop. B (77 — St John; Taxon 3 : 10)*

Delete the Article.

#### *Prop. C (80 — Doty; Taxon 3 : 18)*

Read: "A name of a taxon must be rejected if it is used contrary to its application as indicated by the type method."

#### *Prop. D (115 — Hubbard; Taxon 3 : 33)*

Add to first sentence "although an epithet originally published as part of an illegitimate name may be made legitimate later in another combination (see Art. 81)."

*Prop. E (122 – Litardière; Taxon 3 : 42)*

Au lieu de: *Lavandula officinalis* Chaix, mettre: *Lavandula angustifolia* Mill. (qui est le plus ancien nom valide (1768), le *L. officinalis* Chaix datant de 1785).

*Observations du Rapporteur*

Propositions A, B et C: voyez le commentaire à l'Art. 74 bis. Le Pré-congrès de Genève a recommandé de garder le texte actuel tel qu'il est. Les propositions D et E sont à renvoyer au Comité Editorial.

\*

Proposals A, B and C: see the remarks under Art. 74 bis. The Genève conference recommended to keep the present text. Proposals D and E may be referred to the Editorial Committee.

Article 76

*Prop. A (4a – Sprague; Taxon 2 : 133)*

The first sentence may be amended; the words "its characters" being replaced by "the characters of that taxon".

*Prop. B (46 – Ciferri & Tomaselli; Taxon 2 : 195)*

It does not seem logical to state that the name of a lichen corresponds to that of the fungus. Many arguments call for a sharp distinction between the components of the lichenic complex, considered by some as an "association" named after one of the characteristic species i.e. the fungus.

We propose to the Committees of Section 2-NOM and Section 18-LICH on the basis of the data given in Taxon 2 : 194-196 to modify the present nomenclatural precept and to accept the newly proposed systematics and the respective nomenclature of the fungal components as distinct from the lichenic complex.

*Prop. C (126 – Ponce de León & Alvarez; Taxon 3 : 48)*

Substitute the second paragraph by the following note:

*Note:* Although the compound nature of the lichens is a biological fact and not merely incidental, the above-mentioned Article can not be applied to them. The nomenclature of lichens will be discussed in Chapter VII.

*Prop. D (143 – Mattick; Taxon 3 : 62)*

Es wäre zweckmässig, den Art. 76 in zwei getrennte Artikel aufzulösen.

*Prop. E (143 – Mattick; Taxon 3 : 63)*

"In der Nomenklatur gelten die Flechtennamen immer für die Flechte als Ganzes. Will man die Flechtenkomponenten getrennt bezeichnen, so bekommt die Flechtenalge den Namen, den sie im frei lebenden Zustand trägt, während

dem Pilz (falls er nicht auch frei vorkommt und schon seinen eigenen Namen hat) der Gattungsname der Flechte mit der angehängten Endung *-myces* gegeben wird, unter Zufügung des in den Genitiv gesetzten Artnamens der Flechte”.

*Prop. F (Rapporteur)*

The first sentence to read as follows: “A name must be rejected if it is based on a type consisting of two or more entirely discordant elements, unless it is possible to select one of these elements as a satisfactory type.”

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur est d'avis que la question discutée par MM. Baehni (Taxon 2 : 92) et Sprague (prop. A) concernant la première phrase pourrait être réglée par l'adoption de la proposition F.

Les propositions B, C et E sont à renvoyer aux comités spéciaux pour les fungi et les lichens, la proposition D est à renvoyer au Comité Editorial.

\*

The question with regard to the formulation of the first sentence of this Article (cf. Baehni in Taxon 2 : 92 and Sprague, prop. A) might be left undecided, because this sentence can also be formulated in the way indicated in proposal F, whose adoption therefore is recommended. Proposals B, C and E should be referred to the committees for fungi and lichens, and proposal D to the Editorial Committee.

**Article 77**

*Prop. A (11 – Fosberg; Taxon 2 : 109)*

Delete the Article.

*Prop. B (80 – Doty; Taxon 3 : 18)*

Delete the Article.

*Prop. C (120 – Janchen; Taxon 3 : 37)*

Dieser Artikel erscheint mir mit dem Ausdruck “Monstrosität” etwas zu eng gefasst. Ich beantrage daher seine Erweiterung in dem Sinne, dass Namen oder Epitheta zu verwerfen sind, wenn sie auf eine Bildungsabweichung (Abnormität) begründet sind.

*Prop. D (121 – Rousseau; Taxon 3 : 41)*

L'article devrait se lire “A name or epithet of a taxon must be rejected when it is based on non hereditary teratological characters”.

*Observations du Rapporteur*

La décision définitive concernant cet Article fut renvoyée par le Congrès



## Art. 78 bis

de Stockholm au Congrès de Paris. Le rapporteur est d'avis que l'Article devrait être supprimé et c'est pourquoi il approuve les propositions A et B et désapprouve les propositions C et D.

\*

The final decision on this Article was referred by the Stockholm Congress to the Paris Congress. The rapporteur is of opinion that the Article can be deleted and for that reason he agrees with the proposals A and B and disagrees with C and D.

## New Article 78 bis

### *Prop. A (1 — British Members; Taxon 1 : 79) \**

“A name of a species must be rejected if it is included in the list of *nomina specifica rejicienda* (Appendix ..). Names in this list are treated as illegitimate.

The object of the list of *nomina specifica rejicienda* is to further the attainment of stability and unambiguity in the nomenclature of *well-known species, especially familiar species of wide distribution and species of special horticultural, economic or other importance*. The list comprises names which, if not rejected in this way, would by the provisions of these Rules invalidate widely accepted names well established in botanical literature or in commerce, or would prove to be permanent sources of confusion or error. To be eligible for inclusion in the list a name must belong to one or more of the following five categories:

(1) An overlooked or little-used name which is an earlier synonym of an established name and would invalidate that name. Example: *Lassonia heptapeta* Buc'hoz (Pl. Nouvellem. Découv. 21, t. 19 fig. 1: 1799), which would invalidate *Magnolia denudata* Desr. (apud Lam. in Encycl. Meth., Bot. III. 675: 1791).

(2) A much-used name which, owing to its use in different meanings, has become a permanent source of confusion or error (*nomen ambiguum*). Examples: *Rosa villosa* L. (Sp. Pl. I. 491: 1753), which has been applied to several different species and so become a source of confusion; *Lavandula spica* L. (Sp. Pl. II. 572: 1753), under which Linnaeus included the two species subsequently known as *L. officinalis* Chaix and *L. latifolia* Vill., and which has been applied almost equally to both of them.

(3) A name (in current use for a well-known species) which, on examination or re-examination of its type, is found to be applicable to another species and would become the correct name for that species (*nomen ambiguum incipiens*). Example: *Myosotis collina* Hoffm. (Deutsch. Fl. 1791. 61: 1791) has long been the established name for a well-known species of *Myosotis*, but its type is found

---

\* Proposal submitted by the British Members of the Special Committee for Urgent Taxonomic Needs of the Int. Bot. Congress and the I.A.P.T.: J. E. Dandy, J. S. L. Gilmour, T. A. Sprague, E. M. Wakefield. The new Article is meant to replace Arts 75, 76 & 77. [cf. Taxon 1 : 78—80. 1952].

to be referable to another species, *M. discolor* Pers. (1797), so that the name *M. collina* Hoffm. would have to be transferred from one well-known species (now called *M. hispida* Schlecht.) to another (*M. discolor* Pers.).

(4) A name of which the original definition was based on two or more entirely discordant elements and which would be a permanent source of confusion (*nomen confusum*). Examples: *Illicium san-ki* Perrott. (in Mem. Soc. Linn. Par. III. 121: 1825), which was based on fruits of *Illicium verum* Hook. f. (1888) and leaves belonging to a very different family (probably *Clausena* in Rutaceae), so that the use of the name *I. san-ki* in place of *I. verum* could only cause confusion; *Plectronia ventosa* L. (Syst. Nat. ed. 12, II. 183 et Mant. Pl. 52: 1767), based on a confusion of material of *Olinia cymosa* (L.f. 1781) Thunb. with an illustration of *Canthium* (Rubiaceae) so that the use of the epithet *ventosa* for *O. cymosa* would cause confusion, the name *Plectronia ventosa* having also been much used for the species of *Canthium*.

(5) A name based on a monstrosity which would invalidate a name based on a normal (non-monstrous) plant. Example: *Ornithogalum fragiferum* Vill. (Hist. Pl. Dauph. II. 270: 1787), based on a monstrosity, which would invalidate the name *Gagea liotardi* (Sternb.) J. A. & J. H. Schult. = *Ornithogalum liotardi* Sternb. (1818).

Before a name can be included in the list of *nomina specifica rejicienda* it must be recommended for such inclusion by the Special Committee for the group concerned, whose decision is subject to confirmation by the Advisory Board and to ratification by the next ensuing International Botanical Congress. The submission of a name for consideration by the Special Committee must be accompanied by a full statement of the case for its rejection.

*Note 1.* This Article must not be applied retroactively. Names recently brought into use which have become established in botanical literature (e.g. *Bromelia comosa* L., the basis of *Ananas comosus* (L.) Merr. replacing *A. sativus* Lindl.) are not eligible for rejection.

*Note 2.* *Nomina specifica rejicienda*, when cited as synonyms, should be followed by the explanatory words "*nomen rejiciendum*" or "*nom. rejic.*".

*Note 3.* If a *nomen specificum rejiciendum* is an earlier homonym it retains its status as such.

*Note 4.* When the placing of a name on the list of *nomina specifica rejicienda* has been recommended by the Special Committee and confirmed by the Advisory Board, the name may be rejected pending decision by the next ensuing Congress."

#### *Observations du Rapporteur*

Voyez les observations relatives à l'Art. 24. Le Pré-congrès de Genève a recommandé (7/3) d'accepter la proposition A.

\*

The Genève conference was in favour of acceptance (7/3).

New Article 78 bis - A

Prop. A (12 – Pichon; Taxon 2 : 110)

Les épithètes subdivisionnaires des subdivisions de genres sont illégitimes et doivent être rejetées dans les cas spéciaux suivants:

(1) Lorsque, formées par adjonction du préfixe *eu-* au nom du genre ou à l'épithète subdivisionnaire d'une subdivision supérieure, elles ne contiennent pas l'espèce type du genre ou de la subdivision supérieure.

(2) Lorsqu'elles sont formées de la même manière et que le nom du genre ou l'épithète subdivisionnaire de la subdivision supérieure viennent à être modifiés.

(3) Lorsque, portant le nom d'un genre ou l'épithète d'une subdivision supérieure dont le rang hiérarchique a été abaissé, elles ne contiennent pas le type de ce genre ou de cette subdivision supérieure.

Exemples: (1) L'espèce type du genre *Baissea* A.DC. étant *Baissea multiflora* A.DC., l'épithète subdivisionnaire *Baissea* sect. *Eubaissea* K. Sch. (in Engl. et Prantl, Nat. Pflanzenfam. 4 (2): 172. 1895) est illégitime parce que *Baissea multiflora* A.DC. n'appartient pas à cette section, mais à la section *Afrobaissea* K.Sch. – L'espèce type du genre *Bromus* L. étant *Bromus secalinus* L., les épithètes subdivisionnaires *Bromus* sect. *Eubromus* Godr. (in Gren. et Godr., Fl. Fr. III. 582. 1856) et *Bromus* subg. *Eubromus* (Godr.) Rouy (Fl. Fr., XIV. 246. 1913) sont illégitimes parce que *Bromus secalinus* L. n'appartient pas à cette section ou à ce sous-genre, mais à la section *Bromium* Dumort. ou au sous-genre *Zeobromus* (Griseb.) Hackel.

(2) L'épithète subdivisionnaire Sect. *Euzygodia* Stapf (in Dyer, Fl. Trop. Afr. 4(1): 217. 1902), qui serait légitime pour une subdivision du genre *Zygodia* Benth., devient illégitime quand on considère le genre *Zygodia* Benth. comme synonyme du genre *Baissea* A.DC.

(3) Le genre *Guerkea* K.Sch. (in Engl. et Prantl, Nat. Pflanzenfam. 4(2): 180. 1895), qui a pour espèce type *Guerkea floribunda* K.Sch., est aujourd'hui considéré comme synonyme du genre *Baissea* A.DC.; mais l'épithète subdivisionnaire *Baissea* sect. *Guerkea* (K.Sch.) Stapf (in Dyer, Fl. Trop. Afr. 4(1): 205. 1902) est illégitime parce que *Guerkea floribunda* K.Sch. n'appartient pas à cette section, mais à la section *Afrobaissea* K.Sch.

Prop. B (40 – Sprague; Taxon 2 : 177)

Epithets of subdivisions of genera are illegitimate and must be rejected when they are formed by attaching the prefix *Eu-* to the generic name, or to that of a higher subdivision of the genus.

Examples. *Baissea* sect. *Eubaissea* K. Schum.; *Bromus* sect. *Eubromus* Godr. – Le genre *Lactaria* Raf. (Silva Tell. 162. 1838), qui a pour espèce type *Lactaria salubris* Raf., est aujourd'hui considéré comme synonyme du genre *Ochrosia* Juss.; mais l'épithète subdivisionnaire *Ochrosia* sect. *Lactaria* (Raf.) F. Muell. (Fragm. VII. 130. 1869-71) est illégitime parce que *Lactaria salubris* Raf. n'appartient pas à cette section, mais à la section *Echinocaryon* F. Muell.

## Observations du Rapporteur

L'introduction de ce nouvel Article mérite d'être prise en sérieuse considération.

Le rapporteur préfère la proposition B de M. Sprague à celle de M. Pichon sous (1). Le précepte de l'Art. 32 de répéter le nom générique devrait être adopté également pour toutes les autres subdivisions génériques et par conséquent chaque nom formé par adjonction du préfixe *Eu* devrait être rejeté. L'argument qu'il en résulterait un grand nombre de changements de noms subdivisionnaires n'est pas très convainquant: a) le nom restera le même (laissant de côté le préfixe *eu*) dans la grande majorité des cas; b) les noms ainsi formés qui ne contiennent pas l'espèce type du genre sont définitivement à rejeter, ne créant qu'une confusion inadmissible; c) les noms subdivisionnaires n'ont qu'une importance strictement taxinomique; dans la littérature pratique on ne les rencontre que rarement.

Le rapporteur propose donc d'accepter la provision (1) de M. Pichon étant admis qu'elle soit rédigée comme indiquée par M. Sprague (Prop. B).

Le rapporteur déconseille l'adoption de la provision n. 2 de M. Pichon; il serait même avantageux d'introduire le nom *Zygodia* (non *Eu-zygodia*) pour cette section du genre *Baissea* qui contient l'espèce-type de l'ancien genre *Zygodia*. Si cette section contiendrait en outre l'espèce-type de *Baissea* on devrait naturellement abandonner le nom *Zygodia*.

Le rapporteur approuve la troisième proposition de M. Pichon.

En résumant: La provision (1) de M. Pichon (A 1) devrait être remplacée par la proposition B de M. Sprague. On déconseille l'adoption de la proposition A 2 mais on approuve la proposition A 3.

\*

The introduction of this new Article deserves careful consideration.

The rapporteur prefers the solution proposed by Sprague above the first (1) precept proposed by Pichon. The precept that the subgenus containing the type species of the genus must bear the latter's name unaltered should be extended to the subdivisions of lower rank, and where such names at present are formed by adding the prefix *Eu*, the latter should be deleted. The argument that this would cause a large number of changes in subdivisional names does not sound very convincing: a) in most cases the name would remain practically the same (the only change being the deletion of the prefix *Eu*); b) names with the prefix *Eu* that do not contain the type species of the genus should be rejected in any case as they cause an inadmissible confusion; c) subdivisional names are of importance only in taxonomic studies; in agricultural, horticultural and silvicultural literature they are but rarely met with.

Adoption of precept 2 of Pichon is dissuaded, as it seems superfluous. There seems to be nothing against the use of *Zygodia* (not *Eu-zygodia*) for the subdivision that contains the type species of the former genus *Zygodia*. If this subdivision should contain also the type species of *Baissea*, the name *Zygodia* would, of course, have to be rejected.

The third precept of Pichon is recommended for adoption.

## Art. 79

The new Article therefore should consist of the precept formulated by Sprague in his comment on Pichon's proposal, part 1, and of the third precept formulated in Pichon's proposal.

### Article 79

*Prop. A (23 – Mrs Sprague; Taxon 2:113)*

Add the words "or other word" to Art. 79 (3).

*Prop. B (53 – Ponce de León & Alvarez; Taxon 2:207)*

The contents of the fourth paragraph of Art. 33 must be included in Art. 79 which deals with the rejection of specific names.

*Prop. C (77 – St John; Taxon 3:11)*

At its end add the following new paragraph:

"(5) When more than 5% of the epithets are not in the Linnaean system of binary nomenclature in a book or longer article, or more than a single example in an article dealing with less than twenty species, then, all the names and epithets in the article or publication are illegitimate."

Also add as examples: "(5) Linnaeus' *Species Plantarum*, ed. 1, 1753, contained 6,058 species of which 101 or 1.6% had epithets of more than one word unconnected by hyphens. Many of these are legitimate under Art. 33, but others are non-binary. Miller's *Gardener's Dictionary*, ed. 8, 1768, contained under the letter A, 578 species, but 18 or 3% were named with polynomials. By setting a percentage of 5% for allowable polynomials, the remaining names in these basic books can be saved. In Gilibert's three books on the *Flora Lithuanica* (1781, 1785, 1792) there are 1,208 species, of which 90 or 13.4% are polynomial. In these books Gilibert did not consistently employ the Linnaean system of binary nomenclature."

*Prop. D (120 – Janchen; Taxon 3:38)*

Hiemit beantrage ich eine erweiterte Fassung dieser Bestimmung in folgendem Sinne: Spezifische Epitheta müssen verworfen werden, wenn sie den Gattungsnamen unverändert oder auch *mit einer orthographischen Variante* wiederholen. Beispiel: *Silaum Silaus* (vgl. Rep. 50: 358/359). Der Gattungsname wurde bald *Silaus*, bald *Silaum* geschrieben; daher handelt es sich hier um einen ausgesprochenen Doppelnamen.

*Prop. E (120 – Janchen; Taxon 3:38)*

Hiemit beantrage ich die Einfügung einer neuen Bestimmung, welche im Sinne des weiter oben beantragten und begründeten Art. 65, Punkt 1b folgendes besagt: Spezifische Epitheta müssen verworfen werden, wenn sie den Gattungsnamen mit Endungen wie *-oides*, *-inus*, *-aceus*, *-formis*, *-florus*, *-folius* u.dgl. wiederholen, wodurch widersinnige Namenskombinationen entstehen (vgl. Art. 65, 1b).

*Prop. F (120 – Janchen; Taxon 3:38)*

Hier wäre es nötig, wenigstens durch die Beispiele eine klare Stellungnahme zu den Werken von *Gilibert* einzunehmen. Während *Hylander* mit Berufung auf die Bestimmungen dieses Artikels die *Gilibert'schen* Namen gänzlich ablehnt, halten andere Autoren diese Ablehnung für unbegründet.

*Prop. G (122 – Litardière; Taxon 3:42)*

Nous proposons qu'il soit indiqué dans cet Article que les noms spécifiques créés par *Gilibert* et publiés dans le *Flora lituanica inchoata* (1781) et dans l'*Exercitia phytologica* (1792) soient tous déclarés illégitimes, car cet auteur n'a pas suivi "d'une manière rigoureuse" la nomenclature binaire (cf. *Hylander Nomenklatorische und systematische Studien über nordische Gefäßpflanzen* 16).

*Prop. H (Rapporteur)*

Delete paragraph (4).

*Observations du Rapporteur*

Si la proposition C de l'Art. 65 était rejetée, on devrait en effet accepter la proposition de Mme Sprague (A). Le rapporteur est d'avis qu'on ne pourrait pas abandonner la prohibition des tautonymes mais il déconseille l'adoption de la proposition D pour les mêmes raisons: il en résulterait un grand nombre de changements inutiles.

Le rapporteur déconseille l'adoption de la proposition B (voyez le commentaire sous l'Art. 33).

Les propositions C, F et G prouvent la difficulté d'appliquer la quatrième provision. Ce problème a été discuté par chaque congrès. On a, par exemple, proposé de créer une liste noire, mais cette idée était inexécutable. Une telle mesure serait d'ailleurs incorrecte d'un point de vue psychologique: certains livres ont une importance locale mais sont d'autre part en partie contraire aux règles.

Le rapporteur est d'avis qu'il nous faut une règle sans exceptions (Art. 33): la publication d'un nom d'espèce est valable quand le nom est binaire. Le fait qu'un auteur n'applique pas le système linnéen de nomenclature binaire pour d'autres taxa soit dans le même livre, soit dans une autre publication, est irrélévant. C'est pour cela que le rapporteur propose (prop. H) de supprimer le quatrième paragraphe et qu'il déconseille l'adoption des propositions C, F et G.

La proposition E est en effet très logique mais son application serait très difficile; il en résulterait un grand nombre de changements et c'est pour cela qu'on déconseille son adoption.

\*

If proposal C to change Art. 65 would be rejected, it would be desirable to accept the proposal of Mrs Sprague (A). The rapporteur is of opinion that the precept against the use of tautonyms should not be abandoned, but the adoption of proposal D is dissuaded for the same reason: a great number of changes would be the result!

Adoption of proposal B is dissuaded (see his comment below Art. 33).

Proposals C, F and G prove how difficult it is to apply the fourth precept. This problem has been discussed at every botanical congress. It has been proposed to publish a black list, but this idea proved to be unpractical; such a black list moreover would cast an undeserved blame on some works, which although of no importance for nomenclature may have great merits in other fields.

The rapporteur is of opinion that we need a rule without exceptions (Art. 33): a species name is validly published when the name is a binary one. Whether an author consistently uses the Linnean system of binary nomenclature or not and whether he uses it in all his works or only in some, is irrelevant. For this reason he proposes (H) to delete the fourth precept and dissuades the adoption of proposals C, F and G.

Proposal E is indeed a very sound one, but its application would be very difficult and would entail a great many changes; its adoption is therefore dissuaded.

#### Article 80

*Prop. A (116 — Exell; Taxon 3 : 33)*

Add at the end of the Article "except where they repeat the specific epithet and Art. 35 requires their use".

*Prop. B (122 — Litardière; Taxon 3 : 43)*

A supprimer.

*Prop. C (123 — Pinto da Silva; Taxon 3 : 44)*

Modify as follows: "Specific and infraspecific epithets such as *typicus*, *originalis*, *originarius*, *genuinus*, *verus*, and *veridicus* are illegitimate." or, as an alternative, include in Art. 79 a new "case" worded as above and then rewording (or deleting?) Art. 80.

#### *Observations du Rapporteur*

Le rapporteur approuve entièrement la proposition A. On a oublié à Stockholm de penser à de telles situations. La proposition C a le même but mais la solution de la proposition A est plus directe. Le préavis relatif à la proposition B est nettement défavorable; cet Article a été accepté à Stockholm par une grande majorité.

\*

Proposal A should be adopted. The case for which it provides was overlooked at Stockholm. Proposal C is similar to A, but the solution recommended by A is more direct. Proposal B should be rejected definitely; the Article was accepted at Stockholm with a large majority.

#### Article 81

*Prop. A (22 — Sandwith; Taxon 2 : 113)*

The last sentence of the second paragraph of the examples should be completed by the following words, preceded by a comma: "and the binomial

should be written *Calandrinia polyandra* Benth., not *Calandrinia polyandra* (Hook.) Benth.”

*Prop. B (41 – Sprague; Taxon 2: 178)*

Insert the words “in a new combination” after “adopt” (line 4), and replace “or” (line 6) by “and”.

*Prop. C (41 – Sprague; Taxon 2: 178)*

Delete the example of *Sturtia gossypioides*.

*Prop. D (21 – Willis; Taxon 2: 113)*

Delete the example of *Sturtia gossypioides*.

*Prop. E (140 – Wheeler; Taxon 3: 60)*

Add: “but typonymous with its basonym”.

*Prop. F (Rapporteur)*

Delete the entire last sentence (“when a new . . . . treated as new”).

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur approuve la proposition A qui ne touche qu’aux exemples. Toutefois il est d’avis que la dernière phrase de l’Article est parfaitement superflue et ne crée que des confusions. L’exemple de *Talinum*, modifié par M. Sandwith, devrait être conservé mais la provision contenue dans la dernière phrase de l’Article même pourrait être supprimée (prop. F) parce que cette possibilité existe toujours tant qu’un nom ou une épithète n’a pas été appliqué à un autre type. C’est pourquoi le rapporteur déconseille l’adoption des propositions B et E, utiles en soi, mais superflues.

Le rapporteur désapprouve la suppression de l’exemple tout à fait correcte de *Sturtia* (prop. C et D).

\*

Proposal A to complete the second paragraph of the examples by definitely pointing out how the name should be cited, is recommended for adoption. The last sentence of the Article itself seems superfluous and is moreover apt to cause misunderstandings: it should therefore be deleted (prop. F). So long as a name or an epithet has not been applied to another type, it can, of course, be used! The proposals B and E seem therefore superfluous.

The example of *Sturtia* is correct, it should not be deleted (prop. C and D).

Section 14. Orthography of names and epithets

*Prop. A (127 – Ponce de León & Alvarez; Taxon 3: 48)*

That the sections 14 and 15 be combined in a separate chapter:



Art. 82

*Orthography and Gender of Names*

Section 1. — Orthography of names and epithets.

Section 2. — Gender of generic names.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur approuve la proposition de Drs Ponce de León et Alvarez. — Adoption is recommended.

Article 82

*Prop. A (100 — Brenan; Taxon 3 : 29)*

Add at the end of the Article the following: "In names taken from languages other than Latin the consonants *k*, *w* and *y* may be used in addition to the letters found in classical Latin. No other letters, nor any diacritic signs, are permitted in botanical Latin, but the diaeresis sign may be used where required, e.g. *Cephaëlis* not *Cephaelis*."

In Rec. 82 B (c) delete the second and fourth sentences and add "(See Art. 82)."

In Rec. 82 C (c) delete the second and fourth sentences and add "(See Art. 82)."

*Prop. B (77 — St John; Taxon 3 : 11)*

Delete: Note 2 "The use of a wrong connecting vowel or vowels (or the omission of a connecting vowel) in a name or an epithet is treated as an orthographic error (see Rec. 82 H)."

Delete in Art. 82, under examples of orthographic errors: *Pereskia opuntiaeflora*, and *Cacalia napeaeifolia*.

*Prop. C (77 — St John; Taxon 3 : 11)*

Add as final sentence to note 3:

"An author has the right to correct typographic or orthographic errors in his own earlier publications. If he vacillated in subsequent publications between several equally possible alterations, than this first one is accepted as the final correction."

"Example: *Dilphinium peregrinum* L., Sp. Pl. 531. 1753 was corrected by its author to: *Delphinium peregrinum* L., Sp. Pl. ed. 2. 749. 1762-63; and likewise in ed. 3. 749. 1764."

*Prop. D (77 — St John; Taxon 3 : 11)*

Note 4, fourth paragraph. Delete the examples and discussion concerning *Dioscorea lecardi* and *Berberis wilsonae*.

*Prop. E (120 — Janchen; Taxon 3 : 38)*

Several examples are to be corrected. See the exhaustive discussion in Taxon 3 : 38/39.

*Prop. F (123 – Pinto da Silva; Taxon 3 : 44)*

Delete the words: “, and the plants so closely related”.

*Prop. G (153 – Connors; Taxon 3 : 66)*

Add: “Note 2 A. When a substantive is used as a specific or infraspecific epithet to indicate a host of a parasite, the use of the nominative, instead of the genitive, is treated as an orthographic error.

Example: *Puccinia coronata* Corda f. sp. *agrostis* Erikss. should be corrected to *Puccinia coronata* Corda f. sp. *agrostidis* Erikss. as the substantive *Agrostis* is the generic name of the host of this forma specialis of *Puccinia coronata* and should therefore be used in the genitive.”

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur propose de renvoyer toutes les propositions concernant l'Art. 82 à un comité spécial. Le Pré-congrès de Genève a accepté cette proposition à l'unanimité, et on a prié M. Rickett de New York de bien vouloir se charger de la formation de ce comité et de soumettre un rapport à la Section de Nomenclature à Paris.

\*

The rapporteur proposes to refer the proposals regarding Art. 82 to a special committee. The Genève conference accepted this proposal unanimously and it was decided to invite Dr Rickett from New York to establish this committee and to present a rapport to the Section in Paris.

**Recommendation 82 A***Prop. A (5 – Buchanan; Taxon 2 : 93)*

1. It is proposed that Rec. 82 A be rescinded.
2. It is proposed that a new Rec. 82 A be approved, reading as follows: “When a new name of a taxonomic group or a new epithet for use in botany is to be derived from the Greek, the transliteration (transcription) to Latin form should conform to classic usage. To assist authors of such new names and epithets in interpreting good usage it is recommended that the directives of Appendix . . . . be used as guides.”

3. It is proposed that the “Draft Proposal” for an Appendix (see sub New Appendix VII) to the “International Code of Botanical Nomenclature” be studied by the appropriate Committees of the International Association for Plant Taxonomy, and when suitable amended, be approved for inclusion as the Appendix to which reference is made in the new Rec. 82 A as given above.

*Prop. B (33 – Paclt; Taxon 2 : 162)*

A proposal similar to that of Buchanan has been submitted for the transliteration of Cyrillic. If the Section adopts this proposal (see New Appendix VII, prop. B) it will be necessary to insert here a cross-reference to this new Appendix.

*Prop. C (120 – Janchen; Taxon 3 : 39)*

Diese sehr richtige Empfehlung sollte zu einer Regel erhoben werden und dadurch rückwirkende Kraft erhalten. Wo in der Vergangenheit der griechische *spiritus asper* nicht mit *h* transskribiert wurde, sollte man dies als einen orthographischen Fehler betrachten, der verbessert werden muss. Demgemäss zu verbessern wären z.B. die Gattungsnamen *Elodea* in *Helodea*, *Edraianthus* in *Hedraianthus* usw.

*Observations du Rapporteur*

Toutes les propositions sont à renvoyer au comité spécial pour l'Art. 82. Ce comité étudiera également les propositions concernant le nouvel Appendice VII.

\*

These proposals too should be referred to the special committee to report on Art. 82. The proposals with regard to the new Appendix VII should also be intrusted to its care.

• Recommendation 82 B

*Prop. A (87 – Société Mycologique de France; Taxon 3 : 19)*

A incorporer (82 B et C):

“Eviter de donner aux noms de genres et d'espèces une apparence qui contredise trop gravement l'orthographe et la phonétique du latin (rencontres inusitées de consonnes et surtout de voyelles). Lorsque, en application de cette recommandation, un nom propre se sera trouvé trop modifié, il devra être transcrit sans modification à la fin de la diagnose avec la mention: dédié à *un tel*.”

Lorsque le terme spécifique aura une terminaison identique à celles des principaux types latins (*us, a, is, etc.*), il sera décliné selon les normes de cette langue. Ex.: *Magnus* deviendra “*Magni*” et non “*Magnusi*”.

Il sera également bon de supprimer dans les noms de genres et d'espèces les éléments morphologiques inconnus du latin. Ex.: *Urvillea* et non d'*Urvillea, Clusii* et non de l'*Eclusei*.”

*Prop. B (120 – Janchen; Taxon 3 : 39)*

Die Anweisung “diacritic signs should be suppressed” lässt sich nicht in allen Fällen schadlos durchführen, besonders nicht bei slavischen Worten, die dadurch eine völlig veränderte Aussprache erhalten würden. Hier kann man nur entweder die diakritischen Zeichen beibehalten oder die betreffenden Buchstaben in angemessener Weise transskribieren. Beide Vorgänge sollten in einer Neufassung der Empfehlung als zulässig genannt werden.

*Prop. C (123 – Pinto da Silva; Taxon 3 : 44)*

Modify the last part of (a) as follows: “. . . except (1) when the name ends in *a*, when *ea* is added (e.g. *Collaea* after *Colla*) and (2) when the name ends

in *ea*, *ia*, *oa* or *ua*, when the name must be adopted without an additional vowel (e.g. *Correa* after *Correa*, *Garcia* after *Garcia*, *Pessoa* after *Pessoa*, *Rua* after *Rua*)." (Note: all examples but the first are hypothetical.)

*Observations du Rapporteur*

Toutes les propositions sont à renvoyer au comité spécial pour l'Art. 82.

\*

These proposals too should be referred to the special committee to report on Art. 82.

**Recommendation 82 C**

*Prop. A (4a – Sprague; Taxon 2 : 133)*

The first sentence should read: "When a new specific or *infraspecific* epithet, etc."

*Prop. B (45 – Société Mycologique de France; Taxon 2 : 194)*

Voyez la proposition A de la Rec. 82 B.

*Prop. C (120 – Janchen; Taxon 3 : 39)*

Voyez la proposition B de la Rec. 82 B.

*Prop. D (77 – St John; Taxon 3 : 12)*

Delete the last sentence of paragraph b.

*Prop. E (Herter – non publiée)*

Add: "e) Griechische und lateinische Eigennamen, die im Genitiv nicht auf *-i* oder *-ae* auslauten, erhalten die Genitivendung ihrer Deklination. *Castoris*, *ciceronis*, *hieronymi*, *magni*, *maximi*, *pastoris*, *platonis*, *pollucis*, *socratis*, *veneris* (cf. Rec. 33 B)."

*Observations du Rapporteur*

Toutes les propositions sont à renvoyer au comité special pour l'Art. 82. Le rapporteur approuve surtout la proposition A, il désapprouve la proposition D parce qu'ici il ne s'agit pas d'une question principielle. Aucune confusion n'est possible.

\*

These proposals too should be referred to the special committee to report on Art. 82. The rapporteur himself approves of proposal A, and is against proposal D, which does deal with an important point; no confusion can arise from corrections as meant under b.

Recommendation 82 E

*Prop. A (123 — Pinto da Silva; Taxon 3 : 44)*

Add the termination *-inus*. *Examples: alpinus* (from Alpes, Alpium), *valentinus* (from Valencia).

*Prop. B (128 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 3 : 49)*

New text: "Epithets taken from geographical names are preferably adjectives with the following endings:

1. — (-a), (-us), (-um) when they refer to an independent nation.

*Examples: Cedrela mexicana* (from Mexico), *Linodendron cubanum* (from Cuba).

2. — (-ensis) when they refer to a country that is subordinate to another one or to a province or locality of less importance.

*Examples: Solanum havanense* (from Havana, Cuba), *Rubus quebecensis* (from Quebec, Canada).

3. — (-icus), (-ica), (-icum), (-aea) when they refer to a geographical region.

*Examples: Coffea arabica, Sporobolus indicus, Pinus caribaea.*"

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur approuve la proposition A, il déconseille l'adoption de la proposition B. On rencontrerait la difficulté de devoir juger ce que c'est qu'un pays indépendant. Ce que les uns appellent indépendant peut être désigné par les autres comme oppression. D'ailleurs il y a des pays dépendants dans le passé et indépendants dans le présent.

\*

Adoption of proposal A is recommended; it corrects an omission. Adoption of proposal B is dissuaded. When it was adopted, we would be confronted with the difficulty to make out what countries are independent. A country that is called independent by one observer, might be called dependent by another. There are moreover countries that were dependent in the past and that are now independent!

Recommendation 82 F

*Prop. A (4 — Baehni; Taxon 2 : 92)*

Mettre: "New epithets should be written" ?

*Prop. B (4a — Sprague; Taxon 2 : 133)*

The first sentence should read: "New specific or *infraspecific* epithets, etc."

*Prop. C (120 — Janchen; Taxon 3 : 39)*

Die Schreibweise *silvestris* statt *sylvestris* sollte nicht nur für die Zukunft

empfohlen, sondern auch für die Vergangenheit verpflichtend gemacht werden (vgl. Art. 82).

*Prop. D (123 – Pinto da Silva; Taxon 3: 44)*

Add: “the mediaeval spelling adopted by Linnaeus prevailing over the correct classical one.” “Examples: *sylvaticus* (instead of *silvaticus*), *sylvestris* (instead of *silvestris*).” The example with the adjectives *sinensis* and *chinensis*, must, in my opinion, be deleted. It seems better to consider them as different adjectives as *monspeliensis*, *monspeliacus* and *monspessulanus*. In Art. 82, under Examples of retention of the original spelling, the following words should be omitted: “The correct classical spelling is recommended for adoption in the case of a new name (Rec. 82 F), but”.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur conseille l'adoption de la proposition A. M. Sprague (prop. B) a sans doute raison en disant que la rédaction de M. Baehni renfermait les épithètes de sous-division générale, mais le rapporteur est d'avis qu'elles doivent en effet être renfermées!

Le rapporteur se rallierait volontiers aux propositions C et D et il préférerait même une modification plus rigoureuse dans laquelle les épithètes comme *sinensis* et *chinensis* seraient mises au point. Toutefois il est d'avis qu'une telle provision serait difficile à appliquer. La conséquence logique serait d'établir une liste d'épitheta conservanda et rejicienda.

Selon le rapporteur on devrait en tout cas essayer de trouver une solution acceptable pour la pratique (catalogues de graines, etc.). Le choix entre *sinensis* et *chinensis*, etc., est irrélevant mais ce qui compte c'est l'uniformité.

\*

Adoption of proposal A is recommended. Sprague points out that the new redaction would include epithets of subdivisions above the rank of species, but the rapporteur is of opinion that such epithets should indeed be included!

The rapporteur would gladly give his vote to proposals C and D and even to a more stringent modification of the present text provided that it would lead to uniformity in the spelling of epithets like *sinensis* (*chinensis*), but he fears that such a precept would be difficult to apply. It would lead to a list of “epitheta conservanda et rejicienda”. However, we should do our best to arrive at a solution that would be acceptable to horticulturists, etc. for the use in seed catalogues and similar publications. Whether we choose *sinensis* or *chinensis*, is of little importance, the main point is that uniformity is obtained.

**Recommendation 82 G**

*Prop. A (2 – Benson; Taxon 1: 113)*

*Alternative proposal a.* The epithets of species or of taxa of lower rank are begun with a small initial letter.

*Alternative proposal b.* The epithets of species or of taxa of lower rank are begun with a capital letter if they are taken directly from personal names or the names of deities, or if they are generic names or aboriginal names used without alteration; otherwise, they are begun with a small letter.

*Prop. B (77 – St John; Taxon 3 : 12)*

Reaffirm this recommendation as adopted in 1950.

*Note:* Voyez également Taxon 2 : 25 où M. Polunin donne un avis semblable.

*Prop. C (120 – Janchen; Taxon 3 : 39)*

Hiemit beantrage ich die Rückkehr zu der früheren Empfehlung XLIII in folgendem Sinn: “Es wird empfohlen, solche Epitheta mit *grossen* Anfangsbuchstaben zu schreiben, die entweder von (reellen oder mythischen) Personennamen in substantivischer oder adjektivischer Form abgeleitet sind oder welche Gattungsnamen, alte (ehemalige) Gattungsnamen oder (substantivische) Vernakularnamen darstellen.”

*Prop. D (77 – St John; Taxon 3 : 12)*

In the last two lines, instead of “vernacular (or barbaric) names,” read: “vernacular (or non-Latin) names of the same plant.”

Examples: For *Camassia Quamash* (Pursh) Greene (basionym, *Phalangium Quamash* Pursh, Fl. Am. Sept. 1 : 226. 1814), Pursh stated that “Quamash” was its name in use by the natives of the Rocky Mountains (Indians). Its specific epithet may be capitalized. For *Cyrtandra olona* C.N. Forbes (Bishop Mus., Occas. Papers 7 : 34. pl. 5. 1920), it was stated by Forbes that the specific epithet was chosen because of a resemblance of the leaves to those of the “olona”, *Touchardia latifolia* Gaud. The name “olona” is the Hawaiian vernacular name of this very different plant in another genus and family, so, as an epithet under *Cyrtandra*, it should not be capitalized.

*Prop. E (87 – Société Mycologique de France; Taxon 3 : 20)*

Supprimer la recommandation.

*Prop. F (122 – Litardière; Taxon 3 : 43)*

Elle devrait être rédigée ainsi: “Les épithètes spécifiques ou infraspécifiques s’écrivent avec des minuscules, sauf celles qui dérivent de noms de personnes réelles ou mythiques (substantives ou adjectives) ou qui sont empruntées à des noms de genres”.

*Prop. G (154 – Gleason & Rogers; Taxon 3 : 64)*

For the present recommendation substitute the following: “The use of small or capital letters, being a matter of typography and not of nomenclature, is not subject to the rules of nomenclature”.

*Prop. H (Herter — non publiée)*

Read: "Spezifische Epitheta werden mit grossen Anfangsbuchstaben geschrieben."

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur est d'avis que la recommandation pourrait et même devrait être supprimée. Cependant cette question a été le sujet d'une controverse profonde et c'est pour cela qu'il conseille vivement d'adopter la proposition, claire et concise des MM. Gleason et Rogers (prop. G).

\*

The rapporteur is of opinion that Rec. 82 G might well be deleted, and even that it would be better to do this. However, this question has been the subject of a lengthy discussion, which revealed the presence of deeprooted differences of opinion, and for this reason it might be wise to adopt the clearly and concisely formulated proposal of Gleason and Rogers (prop. G).

**Recommendation 82 H**

*Prop. A (77 — St John; Taxon 3 : 13)*

From line three, eliminate the word "roughly".

*Prop. B (77 — St John; Taxon 3 : 13)*

Second paragraph, next to last line read: "This spelling should be retained."

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur approuve les propositions A et B. — Adoption of proposals A and B is recommended.

**Recommendation 82 I**

*Prop. A (120 — Janchen; Taxon 3 : 39)*

Der letzte Satz ist zu ändern in dem Sinne, dass die genitivische und die adjektivische Form von Personennamen nicht in derselben Gattung zur Benennung verschiedener Sippen verwendet werden dürfen bzw. bestehen bleiben können. Vgl. Art. 73 und 82 sowie Empfehlung 33 B.

*Observations du Rapporteur*

La proposition A est à renvoyer au comité spécial pour l'Art. 82.

\*

This proposal may be referred to the special committee to report on Art. 82.



Section 15. Gender of names

Recommendation 83 A

*Prop. A (77 – St John; Taxon 3 : 13)*

*First alternative proposal.* Restore this to the status of an Article.

*Prop. B (77 – St John; Taxon 3 : 13)*

*Second alternative proposal.* Delete the first sentence: “The gender of generic names should be determined as follows:” and replace it by: “Future authors publishing generic names should heed the following principles and customs when determining the gender.”

(1). Last sentence, delete from the word *Hemerocallis* to the end of the sentence.

(2). Delete the second sentence, which concerns *Andropogon*.

(2). Delete the third sentence, concerning *Dendromecon*, etc., and replace it by: “Generic names formed using the Greek feminine word *mecon*, poppy, as the final element, should be feminine.

(2). Third paragraph, delete the second sentence.

(2). Fifth paragraph. Delete part of the first sentence, from “Examples of . . . . to *Dipterocarpus* and all other . . . .”

Delete from the second sentence the phrases: “e.g. *Callicarpa* and *Polycarpaea*.” . . . . and “e.g. *Polycarpum*, *Ormocarpum*, and *Pisocarpium*.”

*Prop. C (117 – Stearn; Taxon 3 : 33)*

Add: — (4) Generic names ending in *-oides* or *-odes* should be treated as feminine irrespective of the gender assigned to them by the original author.

*Prop. D (120 – Janchen; Taxon 3 : 39)*

Nach dem Satz, welcher die Endungen *-nema*, *-stigma*, *-stoma* behandelt, ist ein Satz folgenden Sinnes einzufügen: Dagegen sind die auf *-osma* endigenden Namen Feminina, da sie vom griechischen feminischen Wort *osmé* (Geruch) abgeleitet sind, z.B. *Camphorosma*, *Onosma*, *Barosma*, *Agathosma*; die Behandlung solcher Namen als Neutra ist falsch und daher abzulehnen (vgl. Rep. 50: 354, Anm. 3).

*Prop. E (155 – Rogers; Taxon 3 : 64)*

In provision (3), before “used as generic names”, insert the words “or adjectives whose gender is not apparent”; and add to the examples: “*Claviceps* Link (Handb. Gew. 3: 346. 1833) is adjectival in form and has no classical gender; Link assigned to it *C. capitatus* etc., and *Claviceps* should therefore be treated as masculine.”

*Prop. F (129 – Ponce de León & Alvarez; Taxon 3 : 49)*

Section 15 should begin with the following Article:

*Art. 88.* The gender of generic names has a grammatical character, which is determined by the following regulations:

(These regulations are those of Rec. 83A).

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur est d'avis que toutes les propositions sont à renvoyer au comité spécial pour l'Art. 82 sauf les propositions A et F parce qu'il désapprouve entièrement l'idée d'élever cette recommandation au rang d'un Article!

\*

These proposals may be referred to the special committee to report on Art. 82 with the exception of proposals A and F, which should be rejected. There seems to be no reason whatever to change this recommendation into an Article.

Section 16. Various recommendations.

*Prop. A (134 – Ponce de León & Alvarez; Taxon 3 : 52)*

Modify as follows:

“Chapter . . . *Popular names and system of measures*

*Section 1 – Popular names*

*Art. 97.* Popular names lack the precision that is necessary to be taken into consideration in the delimitation of taxa.

Suggestion: Rec. 83 B and 83 C will become Rec. 97 A and 97 B.

*Section 2 – Official System of Measures.*

*Art. 98.* The use of the Metric System is obligatory in Botany in the diagnoses of taxonomic units.

Suggestions: The first line of Rec. 83 D is to be deleted and the rest will become 98 A.

Rec. 83 E, 83 F and 83 G will become 98 B, 98 C and 98 D.”

*Prop. B (Rapporteur)*

Delete this section and refer the recommendations to the Editorial Committee for appropriate action.

*Observations du Rapporteur*

Ces recommandations n'ont rien à faire avec la nomenclature. Quelques-unes devraient être insérées dans un appendice. Le rapporteur propose de renvoyer cette question au Comité Editorial.

\*

These recommendations have nothing to do with nomenclature. When there

**Recs 83 C, F**

are some points in them which might be of interest to nomenclature, they should be referred to the Editorial Committee with the request to find a place for them.

**Recommendation 83 C**

*Prop. A (120 — Janchen; Taxon 3 : 39)*

Diese Empfehlung wäre besser zu streichen.

*Prop. B (121 — Rousseau; Taxon 3 : 41)*

Supprimer la recommandation.

*Observations du Rapporteur*

D'accord! — Agreed!

**Recommendation 83 F**

*Prop. A (42 — Dyer; Taxon 2 : 178)*

Magnifications referring to figures of vascular plants should be expressed on a linear basis.

*Observations du Rapporteur*

Voyez le commentaire à la section 16. — See the comment to section 16.

## Former Chapter IV (New Division III)

### *Prop. A (11 – Fosberg; Taxon 2 : 108/109)*

Section 17. Amendment of the Code of Nomenclature.

“Article 84. Proposals for the amendment of the Code or for additions to the lists of *Nomina Conservanda* must be published and available to botanists at least one year before the International Botanical Congress at which they are to be considered. At the subsequent International Botanical Congress such proposals must be voted upon by the Nomenclature Section, and if adopted or modified and adopted by a majority must then be submitted to a plenary session of the Congress for approval.

“Note. Directions and requirements for publication and submission of such proposals are contained in Appendix..”

### *Prop. B (121 – Rousseau; Taxon 3 : 41)*

Un article spécifique devrait prévoir la procédure à suivre lors des amendements au Code. C'était l'objet de l'Art. 74 tel que cité dans le Synopsis of proposals du congrès de Stockholm. Cet article devra fournir des précisions sur le choix des délégués accrédités à la section de nomenclature.

### *Prop. C (Pré-congrès de Genève)*

Insert a new Division III:

#### *Provisions for modification of the Code*

*Provision 1. Modification and amendment of the Code.* The Code may not be modified except by action of a plenary session of an International Botanical Congress under the auspices of the Nomenclature Section of that Congress and the International Association for Plant Taxonomy.

No modification of this Code may be made within a 10 year period after the text authorized by this Congress has been published.

*Provision 2. Nomenclature Committees.* Permanent Nomenclature Committees are established under the auspices of the International Association for Plant Taxonomy. Members of these committees are elected by an International Botanical Congress. The Committees have power to co-opt and to establish subcommittees; they elect such officers as may be desired.

1. *General Committee*, composed of the secretaries of the other committees, the rapporteur-général and 5 members to be elected by the committee itself. The rapporteur-général is charged with the presentation of nomenclature proposals to the International Botanical Congress.

### Div. III

2. *Editorial Committee*, charged with the preparation and publication of the Code in conformity with the decisions adopted by the International Botanical Congress.

*Chairman*: the rapporteur-général, who is charged with the general duties in connection with the editing of the Code.

3. Committee for Spermatophyta
4. — for Pteridophyta
5. — for Bryophyta
6. — for Fungi
7. — for Algae
8. — for Bacteria
9. — for Cultivated Plants
10. — for Palaeobotanical Nomenclature

*Provision 3. The Bureau of Nomenclature of the International Botanical Congress.*

Its officers are: 1. The president of the Nomenclature Section, elected by the organizing committee of the International Botanical Congress in question. 2. The recorder of this same organizing committee. 3. The rapporteur-général, elected by the previous Congress. 4. The vice-rapporteur, elected by the organizing committee on the proposal of the rapporteur-général.

*Provision 4.* The voting on nomenclature proposals may be of two kinds: 1) a preliminary mail vote and 2) a final and binding vote at the Nomenclature Section of the International Congress.

Qualifications for voting:

#### A. *preliminary mail vote*:

##### a) Private persons

1. The members of the International Association for Plant Taxonomy
2. The members of the Nomenclature Section of the International Botanical Congress
3. The authors of proposals
4. The members of the nomenclature committees.

*Note.* No accumulation or transfer of personal votes is possible under 1–4.

b) Institutes appearing on a list drawn up by the Bureau of Nomenclature of the International Botanical Congress; they are entitled to 1–7 votes, as specified on the list.

#### B. *final vote* at the sessions of the Nomenclature Section.

1. All officially enrolled members of the Section. No accumulation or transfer of personal votes is possible.
2. Official delegates or vice-delegates of the institutes mentioned on the above list. Transfer of institutional votes to specified vice-delegates is

possible, but no single person will be allowed more than 15 votes, his personal vote included. Institutional votes can be deposited at the Bureau of Nomenclature for specified proposals to be counted in a specified way.

### *Observations du Rapporteur*

La proposition C a été acceptée par le Pré-congrès de Genève par une majorité sensible (Voyez le rapport spécial sur ce Pré-congrès).

\*

Proposal C was accepted by a considerable majority at the Genève conference (see the special report on that conference).

## NEW CHAPTER

### *Prop. A (130 – Ponce de León & Alvarez; Taxon 3: 50)*

To relegate to Chapter VII the contents of Rec. 37 B, of the second paragraph of Art. 76 and of App. II; the precepts of Art. 23 should furthermore be taken into consideration, and the Chapter should receive the following form:

#### *Names given to definite taxa of a biosystematic character*

*Section 1.* – Nomenclature of parasites and symbionts.

*Section 2.* – Nomenclature of hybrids.

*Section 3.* – Denomination of some special categories.

### *Prop. B (131 – Ponce de León & Alvarez; Taxon 3: 51)*

That Section 1 of Chapter VII be constituted as follows:

*Art. 89.* In forms due to parasitism (*formae speciales*) the denomination of both species is required.

*Rec. 89 A.* (This is the same as Rec. 37 B of the present Code).

*Art. 90.* For nomenclatural purposes names given to lichens shall be considered as applying to the fungus that takes part in the symbiosis, but shall be subject to the provisions of the new Art. 40, which corresponds to Art. 23 (d) of the present Code.

*Rec. 90 A.* The symbol *sb*, which is an abbreviation of the term symbiont, should be added to the name of the fungus from which the name of the lichen is derived.

### *Prop. C (133 – Ponce de León & Alvarez; Taxon 3: 51, 52)*

That Section 3 of Chapter VII be constituted as follows:

*Art. 96.* When organisms with asexual reproduction are regarded as taxa, the following Recommendations must be observed.

**Div. III**

*Rec. 96 A.* If they are considered of specific rank, the abbreviation “*ap*” (apomicts) should be interpolated between the generic name and the epithet.

If they are considered of infrageneric rank, the abbreviation “*ap*” should be interpolated between the infraspecific epithet and the rest of the name.

*Rec. 96 B.* Taxa which are clones may, if desired, be designated as such by the term “clone” (abbreviated as “*cl.*”) or by the symbol. . In the placing of this sign the procedure suggested for the apomicts should be followed.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur ne voit aucun motif plausible pour créer un nouveau chapitre consacré au “taxa de caractère biosystématique” et c’est pour cela qu’il déconseille l’adoption des propositions A, B et C.

\*

The rapporteur sees no plausible reason for creating a new chapter dealing with “taxa of a biosystematic nature”, and he dissuades therefore adoption of proposals A, B and C.

## Appendix I

*Prop. A (27 — Pichi-Sermolli; Taxon 2 : 138)*

Add the following paragraphs:

“8. A species of uncertain identity cannot be selected as the lectotype of a genus or any infrageneric taxon.

9. A species which was incorrectly interpreted and erroneously named by the author of a genus cannot be selected as lectotype of that genus.”

*Prop. B (10 — Corner; Taxon 2 : 101)*

Amplify paragraph 4 of Appendix I to the following extent:

“(1) That typification of genera by lectotypes implies generic emendation, which in turn implies revision of the genus and its allies so that the full consequence of the proposed lectotype can be seen; (2) that any such typification without the necessary revision should be rejected.”

*Prop. C (48 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 2 : 203)*

That App. I be incorporated in the Code as an Article beginning:

“The following regulations are intended as a guide to the determination or selection of nomenclatural types of previously published taxa.”

*Prop. D (Rapporteur)*

Delete the Appendix I and insert some of its provisions in Chapter III, section 2, The Type Method q.v.

### *Observations du Rapporteur*

Le rapporteur a déjà remarqué (Art. 18) qu'il approuve l'idée de Ponce de León et Alvarez d'incorporer l'Appendice I dans la section intitulée “méthode des types” mais il désapprouve la modification de rédaction. C'est pour cela qu'il a donné la proposition D.

\*

The rapporteur has already said (under Art. 18) that he is in favour of the idea of Ponce de León and Alvarez to incorporate Appendix I into the section dealing with “the type-method”, but he is against the various changes that have been proposed in its redaction (see prop. D).

## Appendix II

*Prop. A (77 — St John; Taxon 3 : 14)*

In the last line, correct “(Art. C. 31)” to read “(Art. C. 32)”.

*Prop. B (118 — Stearn; Taxon 3 : 34)*

It is recommended that the sign of hybridity forming part of the name of a hybrid should be a *small* multiplication sign, but a *large* multiplication sign should be used to connect the names of the parents in a formula, e.g. *Salix x capreola* (= *Salix aurita* X *S. caprea*); *x Asplenosorus* (= *Asplenium* X *Camptosorus*).



That Section 2 of Chapter VII be formed out of the contents of Appendix II but without Rec. H. 5A.

Prop. D (141 — Rousseau; Taxon 3:59)

Pour éviter que l'application stricte des règles ne bouleverse inutilement la nomenclature, il semble opportun de soumettre pour étude au prochain congrès les amendements suivants:

1o. Art. H3. [Premier paragraphe supplémentaire]. Les noms génériques des hybrides intergénériques proposés avant 1950, sans être accompagnés de diagnose, sont valides si l'auteur indique les genres qui lui ont donné naissance, et s'il rattache à ce nouveau genre une entité spécifique accompagnée d'une description ou référant à une description effective. Ex e m p l e s : G. Camus, in A. Camus (Bull. Mus. Nat. Hist. Nat., 6:538. 1927) propose sans diagnose le nom générique *X Agroelymus - Agropyrum X Elymus*. Il y rattache immédiatement l' *X Agroelymus strictus - Triticum strictum* Deth., Consp. Fl. Megap. 11 (1828) et d'autres synonymes valides. Dans ce cas le nom générique *X Agroelymus* est valide. — Ascherson et Graebner (Syn. 2:748.1902) ont proposé le nom générique *Tritordeum*, sans diagnose, mais en indiquant qu'il était l'hybride *Triticum X Hordeum*, et en décrivant correctement deux espèces subordonnées (sans compter la référence à la synonymie valide). Dans ce cas le nom serait valide (s'il ne figure pas dans la liste des nomina rejicienda comme recommandé ailleurs).

Art. H3. [Second paragraphe supplémentaire]. Quand la description d'un hybride intergénérique entre parfaitement dans les cadres d'un genre régulièrement décrit, on ne doit pas proposer de nouveau nom générique pour hybride intergénérique, mais le décrire simplement comme une nouvelle entité spécifique hybride rattachée au dit genre. Ex. Si la description de l'hybride *Asplenium X Camptosorus* entre parfaitement dans les limites du genre *Asplenium* tel que décrit, le nouveau nom *X Aspleniosorus* devient invalide et l'entité spécifique hybride rattachée à ce genre doit être transférée dans le genre *Asplenium* en faisant toutefois précéder le nom du signe X.

2o. Addition à la liste des nomina conservanda. Le genre *Triticum*, tel que compris par Ascherson et Graebner, comprenait notamment les *Triticum* (sensu stricto) et les *Agropyron*, et leur genre *Hordeum* renfermait aussi bien les *Hordeum* (sensu stricto) que les *Elymus*. La conservation du nom *X Tritordeum* pour un hybride d'*Agropyron X Hordeum* (sensu stricto) ou d'*Agropyron X Elymus* pourrait être une cause de confusion surtout s'il y a lieu de distinguer ces plantes des hybrides de *Triticum* (sensu stricto) *X Hordeum* (sensu stricto). Pour cette raison, en revalidant certains noms d'hybrides intergénériques\*, l'auteur a renoncé au genre *X Tritordeum*, pour choisir de préférence *X Agrohordeum* G. Camus (= *Agropyron X Hordeum*) et *X Agroelymus* G. Camus (= *Agropyron X Elymus*). Si l'on accepte l'amendement mentionné plus haut, il y aurait donc lieu d'ajouter à la liste des nomina conservanda *X Agrohordeum* G. Camus et *X Agroelymus* G. Camus, avec en regard le nomen rejiciendum *X Tritordeum*.

Si la liste des nomina conservanda était définitivement close antérieurement, le prochain auteur à traiter de ces hybrides pourrait quand même régler favorablement le problème en limitant par exemple le genre *X Tritordeum* Asch. & Graeb. aux hybrides d'*Agropyron X Hordeum* (d'autant plus que le premier *X Tritordeum* reconnu par Ascherson et Graebner était le *X Tritordeum Langei* — *Agropyron repens X Hordeum secalinum*), en conservant *X Agroelymus* pour les hybrides d'*Agropyron X Elymus* et en créant un nouveau nom, s'il y a lieu, pour les hybrides *Triticum* (sensu stricto) *X Hordeum* (sensu stricto).

Observations du Rapporteur

Toutes les propositions sont à renvoyer au comité pour les plantes cultivées. — These proposals are to be referred to the committee for cultivated plants.

\* Rousseau, Jacques. La Validité des noms de quelques hybrides intergénériques de graminées. *Memoires du Jardin botanique de Montréal*, No. 29, 24 pp. Décembre 1952.

## Appendix III

*Prop. A (135 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 3: 53)*

That Appendix III be named, from now on, *Supplement I (C.) Nomenclature of Cultivated Plants*.

*Prop. B (119 — Stearn; Taxon 3: 34)*

Replace the present (1952) Appendix by the *International Code of Nomenclature for Cultivated Plants (1953)*.

### *Observations du Rapporteur*

Le rapporteur désapprouve la proposition A. Au Congrès de Stockholm on a décidé d'adopter la désignation d'"Appendice" et non celle de "Supplément". Il approuve la proposition B étant admis qu'il s'agit du texte et que le titre restera "Appendix III".

\*

The rapporteur is against proposal A, the Stockholm Congress decided to use the designation "Appendix", not "Supplement". He agrees with the proposal B but he wants to point out that for our purposes the Horticultural Code will remain Appendix III of the I.C.B.N.

## Appendix IV

*Prop. A (135 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 3: 53)*

That Appendix IV be named from now on, *Supplement I (PB) Special provisions concerning fossil plants*.

*Prop. B (176 — Potonié; non publiée)*

Bei der systematischen Bearbeitung der Sporae dispersae des Tertiärs bis Paläozoikums sind die Autoren bisher in verschiedener Weise vorgegangen. Zuletzt sind die Sporae dispersae zumeist als Organspezies beschrieben und in Organgenera zusammengefasst worden. Es wird beantragt, festzustellen:

- 1.) dass dies zu recht geschehen ist,
- 2.) zu überlegen, ob die für die palaeobotanischen Organgenera geltenden Bestimmungen, die dann sinngemäss auf die Sporae dispersae anzuwenden wären, im Hinblick auf diese einer Ergänzung bedürfen, so z.B. betreffend die Rangordnung Blüte, Stamm, Blatt.

### *Observations du Rapporteur*

Le rapporteur désapprouve la proposition A. (Voyez le commentaire à l'App. III). La proposition B est à renvoyer au comité paléobotanique.

\*

Adoption of proposal A is dissuaded (see the comment under the proposals relating to Appendix III). Proposal B should be referred to the committee for palaeobotany.

## Appendix V

*Prop. A (136 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 3: 53)*

1. — That Section B of Appendix V becomes Appendix I "*Nomina Generica Conservanda*".

2. — That Section A of Appendix V becomes Appendix II "*Nomina Familiarum Conservanda*".

*Prop. B (123 — Pinto da Silva; Taxon 3: 45)*

I suggest that, in future editions of the Code, *only* those names approved for conservation by a Congress, be included in the list of *Nomina generica conservanda* i.e. that *nomina generica conservanda proposita* appear only, and if thought advisable, in a separate list, independent of the Code itself.

*Observations du Rapporteur*

Le rapporteur ne voit pas d'inconvénient à diviser l'Appendice V. Il déconseille l'adoption de la proposition B. La différence typographique est tellement frappante qu'une confusion est peu probable. D'autre part il semble utile d'insérer les *nomina proposita* afin de prévenir les botanistes de la situation ambiguë de ces noms. La consultation de deux listes est toujours plus difficile que celle d'une liste combinée.

\*

The rapporteur sees no inconvenience in splitting Appendix V. He dissuades the adoption of proposal B. The typographic difference is so striking that confusion is not very probable. The "*nomina proposita*" have been recorded in order to draw the attention of botanists to the uncertain status of these names. A combined list is easier to consult than two separate ones.

A. *Nomina familiarum conservanda*

I. *Propositions générales*

*Prop. A (138 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 3: 55)*

That the name of the type genus from which the name of a family is derived, should not be given in the nominative only, but also in the genitive, and that the stem should be indicated, as the family name is derived from the latter.

Examples:

Juncaceae.	T.: Juncus L. t.: Junc-i
Lecythidaceae.	T.: Lecythis Loefl. t.: Lecythid-is
Plantaginaceae.	T.: Plantago L. t.: Plantagin-is

T. represents the type genus.  
t. represents the stem.

*Prop. B (13 — Pichon; Taxon 2: 110)*

Proposition pour les modifications suivantes:

*Clusiaceae*: à la suite de "ne comprenant pas *Hypericum* L.", ajouter "Alt.: *Guttiferae*".

*Guttiferae*: à la place de "(Voir *Hypericaceae*)", lire "(Voir *Clusiaceae*)".

*Hypericaceae*: à la suite de "Alt.: *Guttiferae*", ajouter "si la famille comprend *Clusia* L."

*Observations du Rapporteur*

Le Pré-congrès de Genève (Art. 23 prop. I) a proposé de fixer un point de départ spécial pour la validité des publications des noms de famille. Si la Section approuverait cette proposition il faudrait renvoyer au comité spécial toutes les propositions relatives aux *nomina familiarum conservanda*.

\*

The Genève conference has proposed (cf. proposal I for the modification of Art. 23)

to fix a date at which valid publication of family names begins. When the Section adopts this proposal, the proposals dealing with nomina familiarum conservanda should be referred to the special committee concerned.

## II. Nomina familiarum conservanda proposita

Name proposed for conservation	Proposed by	Proposal no.	Publication in Taxon
Hydrocharidaceae	Ponce de León & Alvarez	7	2: 98
Melastomaceae	Ponce de León & Alvarez	7	2: 98
Pteridaceae	Ponce de León & Alvarez	7	2: 98
Zamiaceae	Ponce de León & Alvarez	7	2: 98
Phaseolaceae	Ponce de León & Alvarez	7	2: 99
Betulaceae	Janchen	73	2: 211
Araucariaceae	Janchen	72	2: 211
Taxodiaceae	Janchen	71	2: 211

### B. Nomina generica conservanda

#### I. Corrections

*Prop. A (14 — Pichon; Taxon 2: 110)*

6564. *Willughbeia* Rox. Dans les nomina rejicienda, remplacer *Ancylocladus* par *Ancylocladus*.

6632. *Thevetia* Adans. Remplacer "T.: *T. ahouai* (L.) DC." par "T.: *T. nereifolia* Juss. ex Steud."

*Prop. B (87 — Société Mycologique; Taxon 3: 20)*

- (1) Il nous semble plus prudent, pour ménager l'avenir, de choisir comme type de *Marasmius* une espèce ne faisant pas partie des *Androsaceus* de Patouillard, par exemple *ramealis* ou *Oreades*.
- (2) La désignation de *Collybia fusipes* Bull. ex Fr. comme type de *Collybia* paraît très préférable.
- (3) Il serait prudent de désigner comme type d'*Entoloma* l'autre espèce que Fries regardait comme un Entolome "genuinum" c'est-à-dire *E. prunuloides* Bull. ex Fr.

*Prop. C (88 — Morton; Taxon 3: 21)*

Remove the name *Nothoscordum* from the list of Nomina Generica Conservanda.

*Prop. D (156 — Kopp; Taxon 3: 64)*

Remove the name *Persea* from the list of Nomina Generica Conservanda.

*Prop. E (157 — Brenan; Taxon 3: 65)*

Proposal for corrections to 2261 *Suaeda* and 3553 *Pterolobium*, their references to read as follows:

*Suaeda* Forsk. ex Scop. Introd. Hist. Nat. 333 (1777), excl. verba falsa "Capsula quinquevalvis . . . polysperma".

*Pterolobium* R. Br. ex Wight & Arn. Prodr. Fl. Ind. Or. 1: 283(1834).

*Observations du Rapporteur*

Les propositions A et E sont à renvoyer au Comité Editorial; B au comité spécial pour les fungi; C et D au comité spécial pour les Spermatophytes.

\*

The proposals are to be referred to the special committees concerned.

**II. Nomina generica conservanda proposita**

Toutes les propositions sont à renvoyer aux commissions spéciales. — All proposals are to be referred to the special committees concerned.

Familia	Nomen conservandum propositum	Proposed by	Prop. no.	Original publication in Taxon
<i>Fungi</i>				
	<i>Oideum</i> Sacc.	Bisby	9	2 : 101
	<i>Xerocomus</i> Quéél.	Donk	96	3 : 25
	<i>Pholiota</i> (Fr.) Kumm.	Donk	162	3 : 68
	<i>Calocera</i> (Fr.) Fr.	Donk	165	3 : 77
<i>Musci</i>				
	<i>Holomitrium</i> Endl.	Margadant	166	3 : 77
	<i>Amblyodon</i> Br. Sch. & G.	Margadant	167	3 : 77
	<i>Pleuropus</i> Grif.	Margadant	168	3 : 77
	<i>Orthothecium</i> Br. & Schimp.	Mårtensson	—	—
<i>Hepaticae</i>				
	<i>Saccogyna</i> Dum.	Margadant	169	3 : 77
	<i>Grimaldia</i> Raddi	Margadant	170	3 : 78
<i>Pteridophyta</i>				
Lycopodiaceae	<i>Urostachys</i> Hert.	Herter	174	3 : ..
Polypodiaceae	<i>Lomaria</i> Willd.	Fuchs	179	3 : ..
<i>Spermatophyta</i>				
Taxaceae	11 <i>Ptherosphaera</i> Hook.	Elliott	32	2 : 141
		Barber		2 : 214
—	18 <i>Nothotaxus</i> Florin	Janchen	55	2 : 208
Pinaceae	32A <i>Sequoiadendron</i> Buchh.	St John	78	3 : 14
Alismatac.	73 <i>Elisma</i> Buchenau	Janchen	56	2 : 208
Hydrochar.	87 <i>Helodea</i> L. C. Rich.	Janchen	57	2 : 208
—	87 <i>Elodea</i> L. C. Rich.	St John	79	3 : 15
Gramineae	402 <i>Lepturus</i> Trin.	Janchen	58	2 : 209
—	410/III <i>Hordelymus</i> Jessen	Janchen	59	2 : 209
Araceae	747 <i>Peltandra</i> Raf.	Huttleston	3	2 : 33
Commelinaceae	899 <i>Murdannia</i> Royle	Brenan	158	3 : 65
Liliaceae	1024 <i>Kniphofia</i> Moench	Bruce	31	2 : 140
—	1048 <i>Gagea</i> Salisb.	Janchen	60	2 : 209
Fagaceae	1189 <i>Nothofagus</i> Blume	v. Steenis	39	2 : 177
Orchidaceae	1402 <i>Herminium</i> R. Br.	Janchen	61	2 : 209
Moraceae	1964 <i>Conocephalus</i> Blume	Margadant	171	3 : 76

Familia		Nomen conservandum propositum	Proposed by	Prop. no.	Original publication in Taxon
Polygonaceae	2201B	<i>Tiniaria</i> Reichenbach	Janchen	62	2 : 209
Annonaceae	2691	<i>Enneastemon</i> Exell	Key	43	2 : 178
Cruciferae	2896	<i>Aethionema</i> R. Br.	Janchen	63	2 : 210
Leguminosae	3528	<i>Piliostigma</i> Hochst.	Key	159	3 : 65
—	3794	<i>Cyclocarpa</i> Afz.	Léonard	95	3 : 25
Polygalaceae	4273B	<i>Chamaebuxus</i> Spach	Janchen	64	2 : 210
Euphorbiaceae	4398	<i>Bernardia</i> Müll.-Arg.	Lourteig	30	2 : 140
—	4449	<i>Trigonostemon</i> Bluné	v. Steenis	24	2 : 113
Anacardiaceae	4578	<i>Camposperma</i> Thwaites	v. Steenis	25	2 : 113
Theaceae	5150	<i>Schima</i> Reinw. ex Blume	v. Steenis	26	2 : 113
Umbelliferae	5943	<i>Molopospermum</i> Koch	Janchen	65	2 : 210
Ericaceae	6212	<i>Arctostaphylos</i> Adanson	Janchen	66	2 : 210
Sapotaceae	6368	<i>Planchonella</i> Pierre	Blake	20	2 : 112
—	6386	<i>Manilkara</i> Adanson	Lam & v. Royen	19	2 : 112
Oleaceae	6421	<i>Forsythia</i> Vahl	Janchen	67	2 : 210
Apocynaceae	6614	<i>Hunteria</i> Roxb.	Pichon	15	2 : 111
—	6626	<i>Kopsia</i> Bl.	Pichon	16	2 : 111
Asclepiadaceae	6729	<i>Chlorocodon</i> Hook. f.	Bullock	161	3 : 67
—		<i>Woodia</i> Schlechter	Fuchs	173	3 : 76
Apocynaceae	6790*	<i>Woodia</i> R. Br.	Fuchs	172	3 : 76
Boraginaceae	7096	<i>Nonnea</i> Medik.	Janchen	68	2 : 210
Labiatae	7250	<i>Dracocephalum</i> L. emend. Benth.	Sealy	160	3 : 66
Solanaceae	7380	<i>Dunalia</i> H. B. K.	Baehni & Sleumer	94	3 : 25
Scrophulariaceae	7484	<i>Chaenorrhinum</i> Lange	Janchen	69	2 : 210
—	7584	<i>Wulfenia</i> Jacq.	Janchen	70	2 : 211
Bignoniaceae	7727	<i>Catalpa</i> Scop.	Pichon	17	2 : 111
Gesneriaceae	7887	<i>Rechsteineria</i> Regel	Moore	175	3 : ..
Cucurbitaceae	8565	<i>Wilbrandia</i> Silva Manso	Crovetto	178	3 : ..
—	8598	<i>Citrullus</i> Schrader	Fosberg	8	2 : 99

## Appendix VI

*Prop. A (18 — Pichon; Taxon 2 : 112)*

Après "on devrait omettre les articles, prépositions et autres particules (der, the, of, de, et.. etc.)", ajouter „sauf quand cette omission peut créer une confusion”.

Aux exemples, ajouter "— Journ. de Bot. (Journal de Botanique) et Journ. of Bot. (Journal of Botany), non Journ. Bot."

*Prop. B (139 — Boivin; Taxon 3 : 56)*

Item (5). Second paragraph. Au mot "virgule" substituer: "deux-points" (le texte anglais se lit "colon" et non pas "comma").

En ce qui concerne les citations ajoutées aux noms de taxa, nous demandons à ce qu'elles soient faites suivant l'usage courant, par ex: *Tittmannia* Brongn. in *Ann. Sci. Nat.* 8 : 385. (1826).

*Hedysarum gremiale* Rollins, in *Rhodora* 43 : 230 (1940).

*Ferula toluensis* H. B. K. *Nov. Gen. Sp.* 5 : 12 (1821).

Dans le cas de citations de périodiques, le mot *in* précédant le titre du périodique évite toute confusion possible avec le titre d'un ouvrage.

*Observations du Rapporteur*

Toutes les propositions sont à renvoyer au Comité Editorial. — To be referred to the Editorial Committee.

## New Appendix VII

Prop. A (5 — Buchanan; Taxon 2 : 93); voyez également Rec. 82 A.

Greek Α, α (alpha) Latin A, a

ἀκανθος — *acanthus*

The Greek α is the first letter of two diphthongs

αα = ae ἀγίλωψ = *aegilops*

Rarely and less correctly it is transliterated αι — ai as in

αἶρα — *aira*. There is no Latin diphthong ai.

Occasionally the Greek sequence αι — ai occurs, as in

Μάιος — *Maius*, in which αι is not a diphthong.

Occasionally αι — ae has been incorrectly transliterated as e, as αἷμα — *haema* with *Hematoxylon* for *Haematoxylon*

αὐ — au ἀύλαξ — *aulax*

ἄ — ha ἄβρός — *habrus*

αἷ — hae αἷμα — *haema*

*Acanthus*

*Aegilops*

*Aira*

*Maianthemum*

*Aulax*

*Habranthus*

*Haemanthus*

Greek Β, β (beta) Latin B, b

βάλανος — *balanus*

*Balanocarpus*

Greek Γ, γ (gamma) Latin G, g

γη — *gē*

When the Greek γ precedes γ, κ, ξ, or χ, it is transliterated as n.

γγ — ng as in ἀγγεῖον — *angium*

γκ — nc as in ἀγκιστρον — *ancistrum*

γξ — nx as in σφίγξ — *sphinx*

γχ — nch as in ἀγχουσα — *anchusa*

*Geaster*

*Angiopteris*

*Ancistrocactus*

*Anchusa*

Greek Δ, δ (delta) Latin D, d

δάφνη — *daphne*

*Daphne*

Greek Ε, ε (epsilon) Latin E, e

ἔριον — *erium*

The Greek ε is the first letter of two Greek diphthongs.

ει — i θείον — *thium*

More rarely ε — e ζεῖά — *zea*

ευ — eu εὖ — *eu*

ἕ — he ἑλίχρυσος — *helichrysum*

*Erianthus*

*Thiodictyon*

*Zea*

*Euchlaena*

*Helichrysum*

Greek Ζ, ζ (zeta) Latin Z, z

ζύγον — *zygum*

*Zygophyllum*

Greek Η, η (eta) Latin E, ē, ě

ἔρι — *eri*

Greek nouns ending in η are feminine. When transliterated they were placed in the first Latin declension, usually the ending -e was used, sometimes -a.

δάφνη — *daphnē*

χάιτη — *chaeta*

ἥ — *he* ἥλιος — *helius*

*Erigeron*

*Daphne*

*Spirochaeta*

*Helianthus*

Greek Θ, θ (theta) Latin Th, th

θάμνος — *thamnus*

*Thamnocalamus*

Greek Ι, ι (iota) Latin I, i

ἵον — *ium*

ἵ — *hi* ἵππος — *hippus*

*Iochroma*

*Hippurus*

Greek Κ, κ (kappa) Latin C, c

κάλamos — *calamus*

The Greek κ is sometimes incorrectly transliterated as k.

κίνητος — *cinetus*

*Calamagrostis*

*Kinetostigma*

Greek Λ, λ (lambda) Latin L, l

λευκός — *leucus*

*Leucophyllum*

Greek Μ, μ (mu) Latin M, m

μικρός — *micrus*

*Micranthemum*

Greek Ν, ν (nu) Latin N, n

νάрдος — *nardus*

*Nardus*

Greek Ξ, ξ (xi) Latin X, x

μύξα — *myxa*

*Myxophyceae*

Greek Ο, ο (omicron) Latin O, o

ὀμφαλός — *omphalus*

In Greek, o is the first letter of two diphthongs.

οι — *oe* οἶνος — *oenus*

ου — *u* οὖρος — *pus*

In the Greek, final -ον usually indicates a neuter noun or adjective. When such words were transliterated they were placed in the second Latin declension, usually with the ending -um, occasionally -on.

ἄνθεμον — *anthemum*

δένδρον — *dendron*

*Omphalia*

*Oenanthe*

*Rhizopus*

*Helianthemum*

*Clerodendron*

In the Greek, final -ος is a masculine nominative ending for nouns and adjectives; when transliterated, words with this ending were placed in the second Latin declension, usually with the ending -us, occasionally -os.

ἀδελφός — *adelphus*

καρπός — *carpos*

*Philadelphus*

*Symphoricarpos*

The ending -ος is also found in Greek genitives. When transliterated these words were placed in the third Latin declension, usually with the ending -is, occasionally -os.

στέμματος — *stemma<sup>tis</sup>*

ἐρυσιπέλατος — *erysipelatos*

ὄ — *ho* ὄρμος — *hormus*

*agrostem<sup>matis</sup>*

*erysipelatos*

*Hormodendrum*

Greek Π, π (pi) Latin P, p

πλάτυς — *platys*

*Platycodon*



Greek P, ρ (rho) Latin R, r

ῥῆον — *rheum*

In composition, when the second component begins with ρ and the preceding component ends in a vowel, the ρ is doubled, and the second retains the *spiritus asper*, ρῥ — *rrh*, as in

ἄντι + ῥῖνον — ἀντίρῥῖνον — *antirrhinum*

*Rheum*

*Antirrhinum*

Greek Σ, σ, ς (sigma) Latin S, s

στάχυς — *stachys*

*Stachys*

Greek T, τ (tau) Latin T, t

τέτρα — *tetra*

*Tetradymia*

Greek Y, υ (upsilon) Latin Y, y

μῦς, μύς — *mys, myos*

The Greek υ is the second letter of three diphthongs.

αυ — *au* — ἀύλαξ — *aulax*

ευ — *eu* εὐγενία — *eugenia*

ου — *u* οὐρά — *ura*

ὕ — *hy* ὕδωρ — *hydor*

*Myosotis*

*Aulax*

*Eugenia*

*Hippurus*

*Hydrophyllum*

Greek Φ, φ (phi) Latin Ph, ph

φλόξ — *phlox*

*Phlox*

In a few Latin transliterations there is an alternative φ — *f*

as φάσηλος — *phaselus* or *faselus*.

Prop. B (33 — Paclt; Taxon 2: 164)

WHEREAS Russian proper names i.e. (both geographic and family names) may serve in the denomination of many new taxa.

AND WHEREAS the actual edition of the "International Code of Botanical Nomenclature" does not contain any Recommendation with regard to the way in which Russian words are to be transliterated.

I, THEREFORE, wish to submit the following Proposal for an Appendix to the Code.

Cyrillic letter		Roman letter		Observation
А	а	A	a	
Б	б	B	b	
В	в	V	v	
Г	г	G	g	In alphabets other than Ukrainian & White Russian.
		H	h	Only in the Ukrainian & White Russian alphabets.
Г	г	G	g	Obsolete letter.
Ѓ	ѓ	Ѓ	ѓ	Occurs only in the Macedonian alphabet.
Д	д	D	d	
Ђ	ђ	DJ	dj	Occurs only in the Serbian alphabet.
Е	е	E	e	In the Russian & White Russian alphabets: Initially, or at the beginning of syllables (after a vowel, а Ъ or а Ъ ), E (e) has to be rendered as JE (je).
		(JE)	(je)	
		E	e	In alphabets other than Russian & White Russian.

Cyrillic letter	Roman letter	Observation
Ё ё	E e (JE je)	Occurs only in the Russian & White Russian alphabets: for the rendering by JE (je), see the Russian letter Е (e).
Є є	JE je	Occurs only in the Ukrainian alphabet.
Ж ж	Ž ž	
З з	Z z	
И и	I i (JI ji)	In the Russian alphabet: At the beginning of a syllable (after a vowel, а Ъ or а Ь ), but not as an initial sound, either of a free word or of a word that forms part of a compound word, и has to be rendered as JI (ji).
		In the Bulgarian, Serbian & Macedonian alphabets.
		In the Ukrainian alphabet.
І і	I i (JI ji)	In Russian obsolete, but still present in the Ukrainian alphabet.
		In the White Russian alphabet: for the rendering by JI (ji), see the Russian И.
Й й	J j	Occurs only in the Ukrainian alphabet.
Ј ј	J j	Occurs only in the Serbian & Macedonian alphabet.
К к	K k	
Ќ ќ	Ќ ќ	Occurs only in the Macedonian alphabet.
Л л	L l	
Љ љ (љ)	Lj lj L' l'	In the Serbian alphabet.
		In the Macedonian alphabet.
М м	M m	
Н н	N n	
Њ њ (њ)	Nj nj N' n'	In the Serbian alphabet.
		In the Macedonian alphabet.
О о	O o	
П п	P p	
Р р	R r	

Cyrillic letter	Roman letter	Observation
С с	S s	
Т т	T t	
Ђ ђ (ć)	Ć ć	Occurs only in the Serbian alphabet.
У у	U u	
Ў ў	Ŭ ŭ	Occurs only in the White Russian alphabet.
Ф ф	F f	
Х х	{ CH ch	In alphabets other than Serbian.
	{ H h	Only in the Serbian alphabet.
Ц ц	C c	
Ч ч	Č č	
Џ џ (ǰ)	DŽ dž	Occurs only in the Serbian & Macedonian alphabets.
С с	DZ dz	Occurs only in the Macedonian alphabet.
Ш ш	Š š	
Щ щ	{ ŠČ šč	In alphabets other than Bulgarian.
	{ ŠT št	In the Bulgarian alphabet.
Ъ ъ	{ Disregarded	In alphabets other than Bulgarian.
	{ Ä ä	In the Bulgarian alphabet: In the middle of a word.
Ы ы	Y y	
Ь ь	' '	
Ѣ ѣ	Ě ě	Obsolete letter.
Э э	E e	
Ю ю	JU ju	
Я я	JA ja	
Ө ө	F f	Obsolete letter.
Ү ү	Y y	Obsolete letter.
Ӧ ӧ	Ä ä	Obsolete letter.

*Observations du Rapporteur*

Les propositions A et B sont à renvoyer au comité spécial pour l'Art. 82. — To be referred to the special committee for Art. 82.